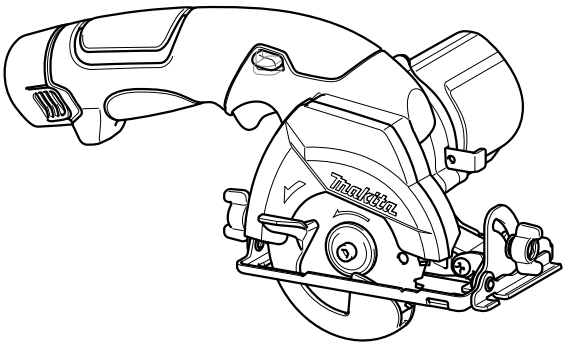
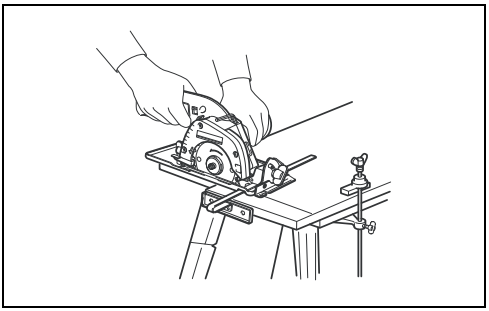
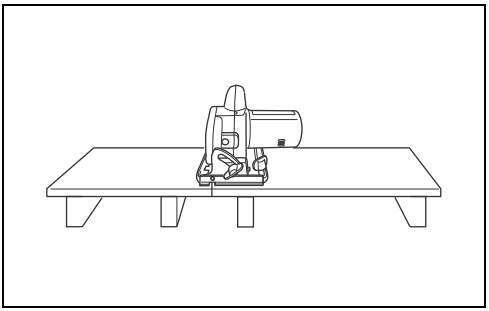
GB	Cordless Circular Saw	Instruction manual
F	Scie Circulaire sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Handkreissäge	Betriebsanleitung
I	Sega circolare a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accucirkelzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra Circular Inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Serra Circular a Bateria	Manual de instruções
DK	Ledningsfri rundsav	Brugsanvisning
GR	Φορητό δισκοπρίονο	Οδηγίες χρήσης

HS300D

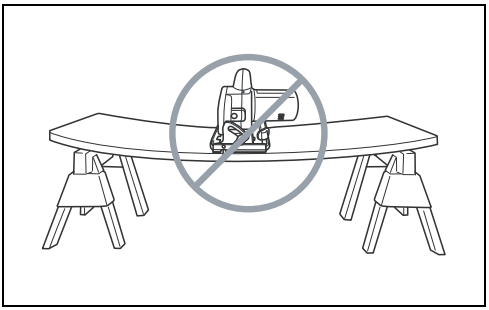




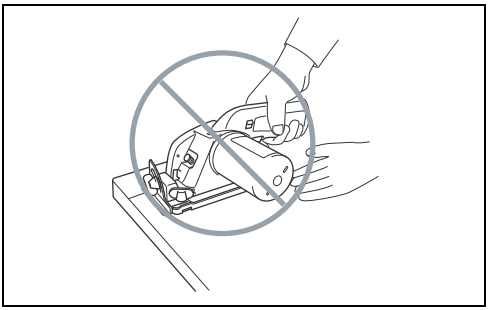
1



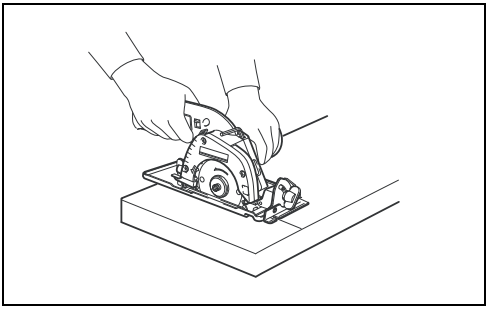
2



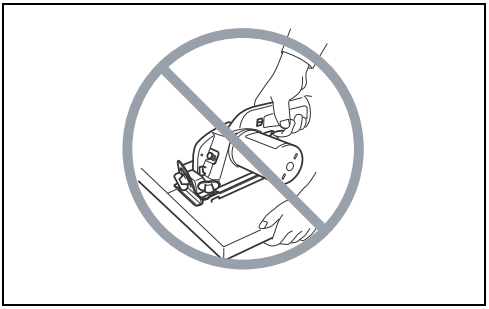
3



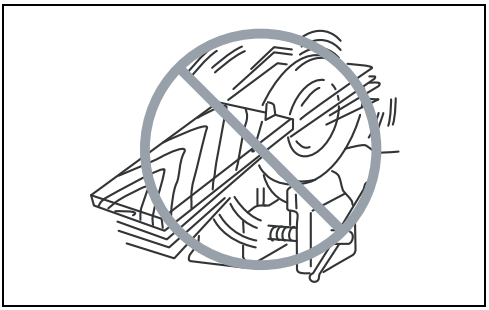
4



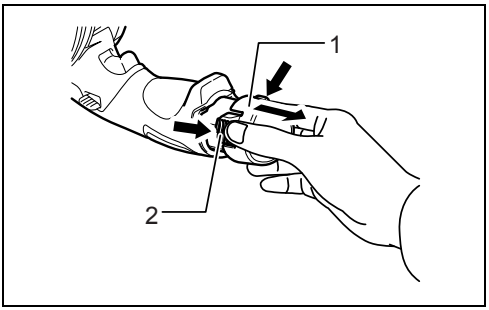
5



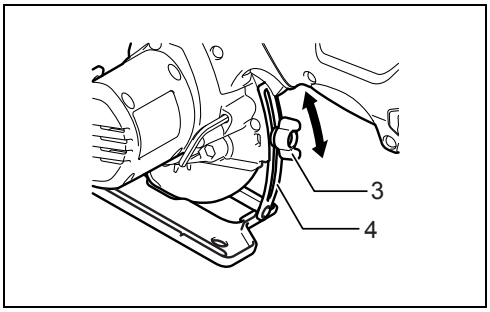
6



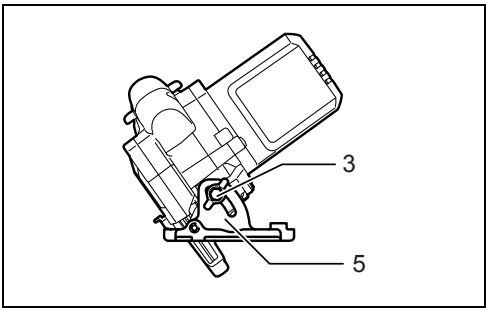
7



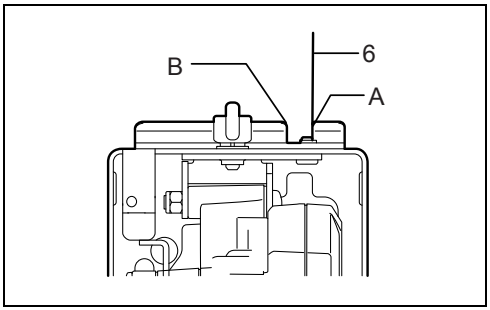
8



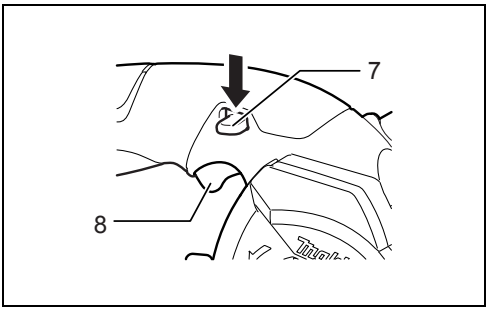
9



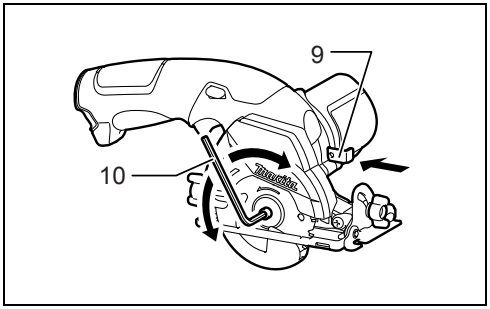
10



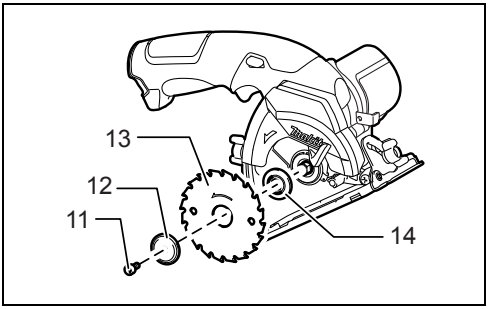
11



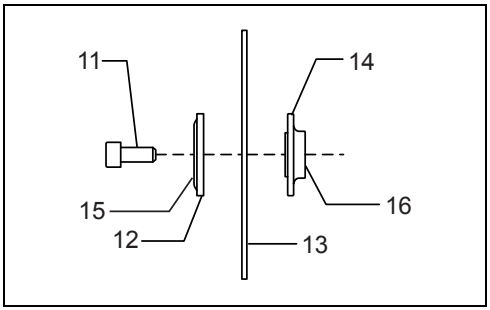
12



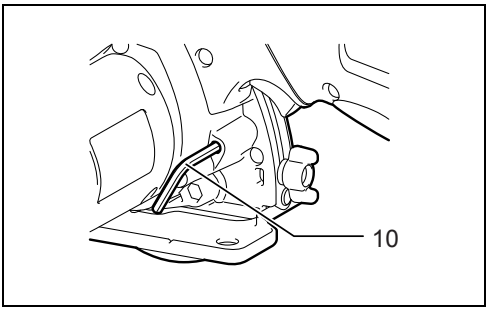
13



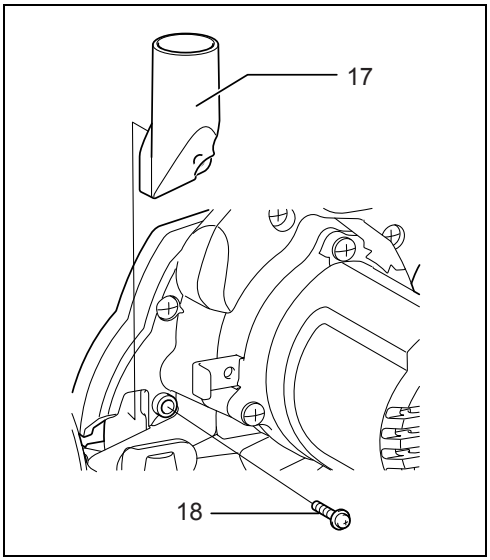
14



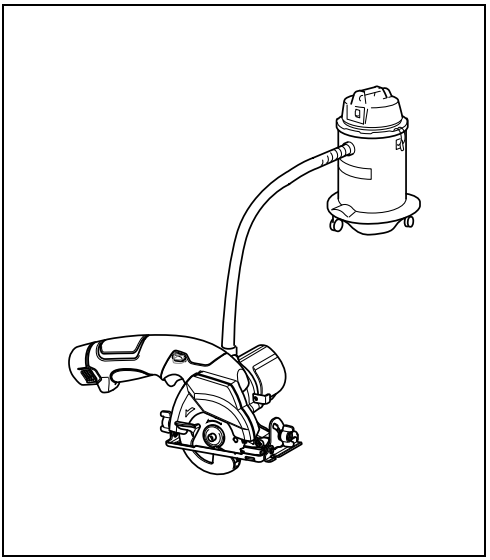
15



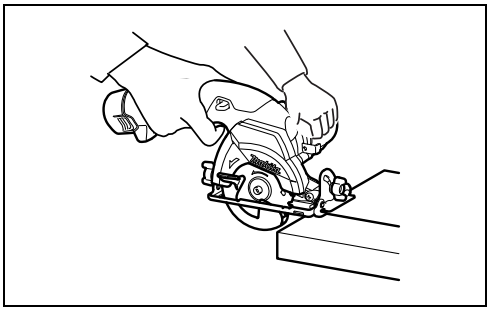
16



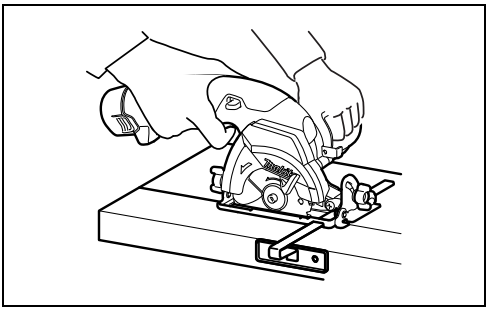
17



18



19



20

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1. Battery cartridge
2. Button
3. Clamping screw
4. Depth guide
5. Bevel scale plate
6. Cutting line
7. Lock-off lever
8. Switch trigger
9. Shaft lock
10. Hex wrench
11. Hex bolt
12. Outer flange
13. Saw blade
14. Inner flange
15. Protrusion
16. Protrusion (bigger side)
17. Dust nozzle (accessory)
18. Screw

SPECIFICATIONS

Model		HS300D
Blade diameter		85 mm
Max. Cutting depth	at 90°	25.5 mm
	at 45°	16.5 mm
No load speed (min^{-1})		1,400
Overall length		300 mm
Net weight		1.5 kg
Rated voltage		D.C. 10.8 V

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use ENE028-1

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

General Power Tool Safety Warnings GEA010-1

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS GEB077-2

1. ⚠ **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

A typical illustration of proper hand support and workpiece support. (Fig. 1)

5. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
6. **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
9. **Causes and Operator Prevention of Kickback:**
   - kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
   - when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
   - if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

   Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
  To avoid kickback, do support board or panel near the cut. (Fig. 2)
  Do not support board or panel away from the cut. (Fig. 3)
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

10. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
11. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
12. **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
13. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
14. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury. **(Fig. 4)**
15. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.
16. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Adjust speed of cut to maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed.
17. **Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material.** CAUTION: Blades coast after turn off.
18. **Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
19. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 5 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 6 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND! (Fig. 5 & 6)**
20. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
21. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents. (Fig. 7)**
22. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
23. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
24. **Always use blades recommended in this manual. Do not use any abrasive wheels.**
25. **Keep blade sharp and clean.** Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
26. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠**WARNING**:
DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-6

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 8)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installment opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.
The tool stops during operation when the tool and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the tool trouble.

- When the tool is overloaded:
  At this time, release the switch trigger and remove causes of overload and then pull the switch trigger again to restart.
- When the remaining battery capacity gets low:
  Recharge the battery cartridge.

Adjusting depth of cut (Fig. 9)

⚠ **CAUTION:**

- After adjusting the depth of cut, always tighten the clamping screw securely.

Loosen the clamping screw on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the clamping screw.
For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting (Fig. 10)

Loosen the clamping screw on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0° - 45°) by tilting accordingly, then tighten the clamping screw securely.

Sighting (Fig. 11)

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action (Fig. 12)

⚠ **CAUTION:**

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.
- Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, slide

the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠ **WARNING:**
- For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return tool a MAKITA service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

ASSEMBLY

⚠ **CAUTION:**
- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw blade (Fig. 13)

⚠ **CAUTION:**
- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock fully so that the blade cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade. **(Fig. 14)**
To install the blade, follow the removal procedure in reverse. BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY. **(Fig. 15)**

NOTE:
- If a inner flange is removed by chance, install the inner flange so that its protrusion (bigger side) faces inside as shown in the figure.

When changing blade, make sure to also clean upper and lower blade guards of accumulated sawdust. Such efforts do not, however, replace the need to check lower guard operation before each use.

Hex wrench storage (Fig. 16)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Connecting a vacuum cleaner (Fig. 17 & 18)

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the dust nozzle (accessory) on the tool using the screw. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the dust nozzle as shown in the figure.

OPERATION

⚠ **CAUTION:**
- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

NOTE:
- When the battery cartridge temperature is low, the tool may not work to its full capacity.
- At this time, for example, use the tool for a light-duty cut for a while until the battery cartridge warms up as high as room temperature. Then, the tool can work to its full capacity. **(Fig. 19)**

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip (motor housing) and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.
To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again.
Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (Guide rule) (optional accessory) (Fig. 20)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

⚠ **CAUTION:**
- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠ **CAUTION:**
- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.
- Saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench 4
- Dust nozzle
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

Noise ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 86 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 97 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

Vibration ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting chipboard
Vibration emission (a_h): 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ **WARNING**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only ENH101-14

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Cordless Circular Saw
Model No./ Type: HS300D
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Descriptif

1. Batterie
2. Bouton
3. Vis de serrage
4. Guide de profondeur
5. Secteur angulaire
6. Ligne de coupe
7. Levier de verrouillage
8. Gâchette
9. Blocage de l'arbre
10. Clé hexagonale
11. Boulon hexagonal
12. Flasque extérieur
13. Lame
14. Flasque intérieur
15. Protubérance
16. Protubérance (côté le plus large)
17. Raccord à poussières (accessoire)
18. Vis

SPÉCIFICATIONS

Modèle		HS300D
Diamètre de la lame		85 mm
Capacité de coupe max.	à 90°	25,5 mm
	à 45°	16,5 mm
Vitesse a vide (min^{-1})		1 400
Longueur totale		300 mm
Poids net		1,5 kg
Tension nominale		10,8 V C.C.

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations ENE028-1

L'outil est conçu pour les coupes en longueur et les coupes transversales, ainsi que pour les coupes d'onglet angulaires dans le bois en maintenant un contact ferme avec la pièce à travailler.

Consignes de sécurité générales des outils électriques GEA010-1

⚠ **AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE CIRCULAIRE SANS FIL GEB077-2

1. ⚠ **DANGER : Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur.** Vous ne risquerez pas de vous coupez les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie.
2. **Ne placez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le carter ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
3. **Réglez la profondeur de coupe suivant l'épaisseur de la pièce à travailler.** La partie de la lame visible sous la pièce à travailler doit être moindre qu'une dent de lame complète.
4. **Ne tenez jamais la pièce avec les mains ou contre la jambe. Immobilisez la pièce contre une surface stable.** Il est important que la pièce soit soutenue correctement pour minimiser l'exposition du corps, les pincements de lame et les pertes de contrôle. **Exemple typique d'une bonne prise et d'une pièce bien soutenue. (Fig. 1)**
5. **Saisissez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension mettra également sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourra causer un choc électrique à l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** La coupe sera plus précise et cela réduira les risques de pincement de la lame.
7. **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou circulaire) appropriée.** Si la lame utilisée n'est pas conçue pour la scie, elle tournera de manière excentrique et pourra causer une perte de contrôle de l'outil.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats pour fixer la lame.** Les rondelles et le boulon ont été conçus exclusivement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et une utilisation sûre.
9. **Causes de chocs en retour et mesures préventives :**
   - Le choc en retour est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée, et la scie, hors de contrôle, se soulève

alors et se désolidarise de la pièce en se dirigeant vers l'utilisateur.
- Lorsque la lame se coince ou est pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, la lame se bloque et la réaction du moteur entraîne la projection de l'outil à grande vitesse vers l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents arrière risquent de creuser la surface supérieure du bois ; la lame sortira alors du trait de scie et bondira vers l'utilisateur.

Le choc en retour est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions de travail inappropriées. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, telles qu'indiquées ci-dessous.

- **Maintenez fermement la scie à l'aide des deux mains et placez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du choc en retour. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Le choc en retour peut faire bondir la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra alors maîtriser la force du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
- **Si la lame se pince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la faire reculer alors que la lame tourne encore, autrement il y a risque de choc en retour.** Identifiez la cause du pincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer ladite cause.
- **Avant de redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents ne pénètrent pas dans le matériau.** Si la lame se pince, elle risque de ressortir du trait ou de causer un choc en retour au moment du redémarrage de l'outil.
- **Placez un dispositif de soutien sous les grandes pièces pour réduire les risques de pincement et de choc en retour.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des dispositifs de soutien doivent être installés sous la pièce, de chaque côté, près de la ligne de coupe et des bords de la pièce.
  Pour éviter les chocs en retour, placez un dispositif de soutien sous la planche ou la pièce, près de la ligne de coupe. (Fig. 2)
  Ne placez pas le dispositif de soutien de la planche ou la pièce loin de la ligne de coupe. (Fig. 3)
- **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal fixées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, le pincement de la lame et un choc en retour.
- **Les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et du réglage de l'angle doivent être serrés de manière ferme et sûre avant de procéder à la coupe.** Il y a risque de pincement et de choc en retour si les réglages de la lame sont modifiés pendant la coupe.
- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une « coupe en plongée » dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La lame, après avoir traversé la surface, peut entrer en contact avec ces objets et causer un choc en retour.

10. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou de fixer le carter de protection inférieur en position ouverte.** Le carter de protection inférieur risque de se plier si vous laissez échapper la scie par accident. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement sans entrer en contact avec la lame ou toute autre partie de la scie, et ce quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
11. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Le carter de protection et le ressort doivent être réparés avant l'utilisation s'ils ne fonctionnent pas correctement.** Le fonctionnement du carter de protection inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts gluants ou l'accumulation de débris.
12. **Le carter de protection inférieur ne doit être rétracté manuellement que lors des coupes spéciales, comme par exemple les « coupes en plongée » et les « coupes composées ». Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et relâchez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau.** Pour tout autre type de coupe, laissez le carter de protection inférieur fonctionner automatiquement.
13. **Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou le plancher.** La scie risque de se déplacer vers l'arrière et de couper tout ce qui se trouve sur sa trajectoire si la lame n'est pas recouverte et tourne encore. N'oubliez pas qu'il faut un certain temps avant que la lame ne s'arrête une fois la gâchette relâchée.
14. **Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne posez JAMAIS une main ou des doigts derrière la lame.** En cas de choc en retour, l'outil pourrait facilement ressauter et passer sur votre main, vous infligeant des blessures graves. **(Fig. 4)**
15. **Ne forcez jamais la scie. Faites avancer la scie à une vitesse permettant à la lame de tourner sans perte de vitesse.** Le fait de forcer la scie peut résulter en des coupes inégales, une perte de précision et un choc en retour.
16. **Soyez encore plus prudent pour couper du bois mouillé, du bois traité sous pression ou du bois qui contient des nœuds.** Réglez la vitesse de coupe de sorte que l'outil progresse sans à-coups et que la lame tourne à vitesse constante.
17. **N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne. Attendez l'arrêt total de la lame avant de saisir le bout de matériau coupé.** ATTENTION : la lame continue de tourner même une fois le contact coupé.

18. **Prenez garde de couper les clous. Avant de couper dans le bois de construction, inspectez-le et retirez-en tous les clous.**
19. **Placez la partie la plus large du socle de la scie sur la partie de la pièce à travailler qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée. À titre d'exemples, la Fig. 5 illustre la BONNE façon de couper l'extrémité d'une planche, tandis que la Fig. 6 illustre la MAUVAISE façon. Si la pièce est courte ou petite, placez-la dans un dispositif de serrage. N'ESSAYEZ PAS DE MAINTENIR LES PETITES PIÈCES AVEC LA MAIN ! (Fig. 5 et 6)**
20. **Avant de déposer l'outil une fois la coupe terminée, assurez-vous que le carter de protection inférieur est fermé et que la lame est parfaitement immobile.**
21. **N'essayez jamais de scier en plaçant la scie circulaire à l'envers dans un étau. Cela est très dangereux et peut entraîner un accident grave. (Fig. 7)**
22. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter toute inhalation de poussière et tout contact avec la peau. Respectez les instructions de sécurité du fournisseur du matériel.**
23. **N'appliquez jamais de pression latérale sur la lame pour l'arrêter.**
24. **Utilisez toujours les lames spécifiées dans ce manuel. N'utilisez pas de disques abrasifs.**
25. **Maintenez la lame bien affûtée et propre.** Les dépôts de colle et les copeaux de bois qui durcissent contre la lame ralentissent la scie et entraînent une augmentation des risques de choc en retour. Pour nettoyer la lame, retirez-la d'abord de l'outil, puis nettoyez-la avec un décapant, de l'eau chaude ou du kérosène. N'utilisez jamais d'essence.
26. **Portez un masque antipoussières et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez l'outil.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ **AVERTISSEMENT** :
NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-6

POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement d'utiliser la scie circulaire si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Évitez de court-circuiter la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.**
   (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**
   Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.**
9. **N'utilisez pas de batterie endommagée.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.**
   Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**
   La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. **Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ **ATTENTION :**
- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie déposée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 8)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour déposer la batterie, retirez-la de l'outil en appuyant sur les boutons situés de chaque côté de la batterie.

- Pour insérer la batterie, tenez-la de sorte que la forme de l'avant de la batterie s'ajuste dans celle de l'ouverture aménagée de la batterie et faites-la glisser en position. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Dans le cas contraire, l'adaptateur de batterie risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie

L'outil est équipé du système de protection qui coupe automatiquement la puissance de sortie pour lui assurer une longue durée de service.
L'outil s'arrête pendant l'utilisation lorsqu'il et/ou la batterie se trouve(nt) dans la situation suivante. Cela est dû à l'activation du système de protection et n'indique pas le problème de l'outil.
- Lorsque l'outil est surchargé :
  Lorsque cela se produit, relâchez la gâchette et supprimez les causes de surcharge, puis appuyez de nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.
- Lorsque la batterie est presque vide :
  Rechargez la batterie.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 9)

⚠ **ATTENTION :**
- Après avoir ajusté la profondeur de coupe, serrez toujours fermement la vis de serrage.

Desserrez la vis de serrage sur le guide profondeur et déplacez la base vers le haut ou le bas. Une fois la profondeur de coupe désirée atteinte, fixez la base en serrant la vis de serrage.
Pour obtenir des coupes plus propres et les effectuer de manière plus sûre, réglez la profondeur de coupe de sorte que pas plus d'une dent de lame ne dépasse sous la pièce. Une profondeur de coupe adéquate permet de réduire les risques de CHOCS EN RETOUR dangereux et de blessures.

Coupe en biseau (Fig. 10)

Desserrez la vis de serrage du secteur angulaire à l'avant du socle. Réglez selon l'angle désiré (0° à 45°) en inclinant l'outil, puis serrez fermement la vis de serrage.

Visée (Fig. 11)

Pour les coupes rectilignes, alignez sur la ligne de coupe la position A à l'avant du socle. Pour les coupes en biseau de 45°, alignez la position B sur la ligne de coupe.

Interrupteur (Fig. 12)

⚠ **ATTENTION :**
- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.
- Ne forcez pas en appuyant sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le levier de sécurité. Vous risqueriez de casser la gâchette.

Un levier de sécurité est prévu pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, faites glisser le levier de sécurité puis appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Pour assurer votre sécurité, cet outil est doté d'un levier de sécurité qui empêche le démarrage accidentel de l'outil. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il se met en marche lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette sans avoir appuyé sur le levier de sécurité. Renvoyez l'outil à un centre de service après-vente Makita pour le faire réparer AVANT toute autre utilisation.
- Le levier de sécurité ne doit JAMAIS être immobilisé avec du ruban adhésif, ni modifié.

ASSEMBLAGE

⚠ **ATTENTION :**
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Retrait ou installation de la lame de la scie (Fig. 13)

⚠ **ATTENTION :**
- Assurez-vous que la lame est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.
- Utilisez exclusivement une clé Makita pour installer ou retirer la lame.

Pour retirer la lame, appuyez à fond sur le blocage de l'arbre de sorte que la lame ne puisse pas tourner, et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé hexagonale, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame. **(Fig. 14)**
Pour poser la lame, suivez la procédure de retrait dans l'ordre inverse. ASSUREZ-VOUS D'AVOIR FERMEMENT SERRÉ LE BOULON HEXAGONAL EN TOURNANT DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. **(Fig. 15)**

REMARQUE :
- Si un flasque intérieur a été retiré par inadvertance, réinstallez-le de sorte que sa protubérance (côté le plus large) soit orientée vers l'intérieur, comme illustré sur le schéma.

Lorsque vous changez de lame, vous devez retirer la sciure de bois accumulée sur les carters de protection supérieur et inférieur. Vous devez vérifier le bon fonctionnement du carter de protection inférieur avant chaque utilisation, même après un nettoyage.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 16)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

Raccordement à un aspirateur (Fig. 17 et 18)

Pour effectuer un travail plus propre, raccordez un aspirateur Makita à votre outil. Installez le raccord à poussières (fourni en accessoire) sur l'outil à l'aide de la vis. Connectez ensuite le tuyau de l'aspirateur au raccord à poussières, comme illustré sur la figure.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :
- Vous devez faire avancer l'outil doucement, en ligne droite. Le fait de forcer ou de tordre l'outil causerait une surchauffe du moteur et un dangereux choc en retour, risquant d'entraîner une blessure grave.

REMARQUE :
- Si la batterie est froide, l'outil risque de ne pas fonctionner de manière optimale.
- Lorsque cela se produit, par exemple, utilisez l'outil pour effectuer de petites découpes pendant quelques temps, jusqu'à ce que la batterie soit aussi chaude que la température ambiante. Ensuite, l'outil est en mesure de fonctionner de manière optimale. **(Fig. 19)**

Tenez l'outil fermement. L'outil est doté d'une poignée avant (carter du moteur) et d'une poignée arrière. Tenez l'outil par ses deux poignées. Vous ne risquerez pas de vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie. Placez le socle de l'outil sur la pièce de sorte que la lame n'entre pas en contact avec quoi que ce soit. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Ensuite, déplacez simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce, en le maintenant bien à plat et en le faisant avancer doucement, jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Pour des coupes propres, évitez de dévier de la ligne de coupe et faites avancer l'outil à une vitesse uniforme. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir sur la ligne de coupe. Vous risqueriez de plier la lame et de provoquer un dangereux choc en retour pouvant causer une grave blessure. Relâchez la gâchette, attendez l'arrêt complet de la lame, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe.

Évitez de vous exposer aux copeaux et sciures de bois éjectés par la scie. Portez des lunettes de protection pour réduire les risques de blessure.

Garde parallèle (règle de guidage) (accessoire) (Fig. 20)

Le garde parallèle est pratique pour effectuer des coupes droites avec une très grande précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du bord de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis de serrage qui se trouve à l'avant du socle. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ ATTENTION :
- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.
- Lames
- Garde parallèle (règle de guidage)
- Clé hexagonale 4
- Raccord à poussières
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita

Bruit ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 86 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 97 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : coupe de panneaux agglomérés
Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s^2 au maximum
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :
- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies à partir de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Pour les pays d'Europe uniquement ENH101-14

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :

Nom de la machine :
Scie Circulaire sans Fil
N° de modèle/Type : HS300D
sont fabriquées en série et

Sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

Et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN60745

La documentation technique est disponible auprès de notre représentant en Europe qui est :

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Angleterre

10. 02. 2010

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Akkublock
2. Taste
3. Flügelschraube
4. Tiefenführung
5. Neigungsskalenplatte
6. Schnittlinie
7. Entriegelungshebel
8. Schalter
9. Spindelarretierung
10. Inbusschlüssel
11. Sechskantschraube
12. Außenflansch
13. Sägeband
14. Innenflansch
15. Vorsprung
16. Vorsprung (größere Seite)
17. Absaugstutzen (Zubehör)
18. Schraube

TECHNISCHE DATEN

Modell		HS300D
Sägeblattdurchmesser		85 mm
Max. Schnitttiefe	90°	25,5 mm
	45°	16,5 mm
Leerlauf-Drehzahl (min^{-1})		1.400
Gesamtlänge		300 mm
Nettogewicht		1,5 kg
Nennspannung		10,8 V Gleichspannung

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck ENE028-1

Das Werkzeug eignet sich für Längs- und Querschnitte sowie Gehrungsschnitte mit Winkeln in Holz bei engem Kontakt mit dem Werkstück.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge GEA010-1

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch.** Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-HANDKREISSÄGE GEB077-2

1. ⚠ **GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Legen Sie Ihre andere Hand auf den Zusatzgriff oder auf das Motorgehäuse.** Nur mit beiden Händen an der Säge können Sie Schnittverletzungen durch das Sägeblatt vermeiden.
2. **Fassen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung bietet keinen Schutz vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück.
3. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als ein kompletter Sägezahn des Sägeblatts unter dem Werkstück sichtbar sein.
4. **Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in Ihren Händen oder über Ihrem Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, dass Sie das Werkstück ordnungsgemäß abstützen, um Verletzungen, ein Verkanten des Sägeblatts oder den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
   Beispiel der richtigen Handhaltung und Abstützung des Werkstücks. (Abb. 1)
5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Kabel berühren kann.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die metallenen Teile des Werkzeugs weitergeleitet und führt zu einem Stromschlag beim Bediener.
6. **Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Parallelanschlag oder eine Führungsschiene.** Dadurch erfolgt der Schnitt genauer und die Gefahr des Verkantens des Sägeblatts wird verringert.
7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter in der richtigen Größe und Form (Diamant statt Kreis) des Holzdurchmessers.** Sägeblätter, die nicht den Montageteilen der Säge entsprechen, laufen mit Unwucht und führen zum Verlust der Kontrolle.
8. **Verwenden Sie niemals defekte oder vom Original abweichende Sägeblatt-Befestigungsscheiben oder -schrauben.** Die Befestigungsscheiben und die Befestigungsschrauben wurden eigens für diese Säge entwickelt, um einen Betrieb mit optimaler Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
9. **Ursachen für Rückschläge und geeignete Gegenmaßnahmen:**
   - Ein Rückschlag entsteht als plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, fest sitzendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum

unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück in Richtung Bediener.
- Wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder durch die sich nach unten verengende Sägefuge fest erfasst wird, stoppt das Sägeblatt plötzlich, und die Motorkraft lässt die Säge schnell in Richtung des Bedieners springen.
- Wenn sich das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder verschiebt, können die Zähne an der hinteren Kante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes eingreifen, und dies kann dazu führen, dass das Sägeblatt aus der Sägefuge tritt und zurück in Richtung des Bedieners springt.

Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung der Säge und/oder unsachgemäßes Vorgehen oder unsachgemäße Arbeitsbedingungen verursacht und können durch die im Folgenden aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen gut fest und legen Sie Ihre Arme so an, dass Sie Rückschläge abfangen können. Stellen Sie sich seitlich zum Sägeblatt hin, niemals in einer Linie mit dem Sägeblatt.** Bei einem Rückschlag kann die Säge plötzlich nach hinten springen. Derartige Rückschlagkräfte können jedoch durch geeignete Maßnahmen des Bedieners beherrscht werden.
- **Wenn sich das Sägeblatt verkantet oder wenn Sie den Sägevorgang aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Auslöser los, und halten Sie die Säge bis zum kompletten Stillstand des Sägeblatts im Material, ohne die Säge dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, die Säge bei sich drehendem Sägeblatt aus dem Werkstück zu heben oder nach hinten aus dem Werkstück zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten des Sägeblatts und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
- **Wenn Sie eine sich im Schnitt befindende Säge wieder einschalten, halten Sie das Sägeblatt mittig in der Sägefuge und achten Sie darauf, dass die Sägezähne nicht in das Material greifen.** Falls das Sägeblatt verkantet ist, kann es beim Wiedereinschalten der Säge hochspringen oder vom Werkstück zurückschlagen.
- **Große Werkstücke müssen abgestützt werden, um die Gefahr eines eingeklemmten Sägeblatts oder eines Rückschlags zu vermeiden.** Große Werkstücke neigen dazu, sich unter ihrem Eigengewicht durchzubiegen. Unter dem Werkstück sind nahe der Schnittlinie und nahe den Werkstückkanten beidseitig Stützen zu platzieren. **Um einen Rückschlag zu vermeiden, stützen Sie das Brett oder die Tafel nahe des Schnitts ab. (Abb. 2)**
  Stützen Sie das Brett oder die Tafel nicht zu weit von der Schnittstelle ab. (Abb. 3)
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder falsch eingesetzte Sägeblätter führen zu einer sehr engen Schnittfuge, die eine hohe Reibung, ein Verkanten des Sägeblatts und einen Rückschlag zur Folge haben kann.
- **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Feststellhebel für die Blatttiefe und der Gehrungseinstellung fest angezogen sind.** Wenn sich die Einstellung des Sägeblatts beim Sägen verschiebt, kann dies zum Verkanten oder zu einem Rückschlag des Sägeblatts führen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt" in Wänden oder anderen abgeschirmten Bereichen ausführen.** Das vordringende Sägeblatt schneidet möglicherweise in Gegenstände, die einen Rückschlag verursachen können.

10. **Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob die bewegliche Schutzhaube korrekt schließt. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn sich die Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und unverzüglich schließt. Die bewegliche Schutzhaube darf niemals in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.** Wenn Sie die Säge versehentlich fallen lassen, kann sich die bewegliche Schutzhaube verbiegen. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel nach hinten und stellen Sie sicher, dass die Haube frei beweglich ist und bei allen Schnittwinkeln und Schnitttiefen weder das Sägeblatt noch irgendein anderes Teil berührt.
11. **Überprüfen Sie die Feder für die bewegliche Schutzhaube auf Funktionstüchtigkeit. Wenn Schutzhaube und/oder Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen diese vor der Inbetriebnahme repariert werden.** Die bewegliche Schutzhaube kann aufgrund von beschädigten Teilen, Gummirückständen oder Ablagerungen unter Umständen in ihrer Funktionsweise beeinträchtigt sein.
12. **Die bewegliche Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte wie z. B. „Tauchschnitt" und „Kombinationsschnitt" von Hand zurückgeschoben werden. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel nach hinten und lassen Sie den Hebel los, sobald das Sägeblatt in das Material eindringt.** Für alle anderen Sägearbeiten sollte die bewegliche Schutzhaube selbsttätig öffnen.
13. **Achten Sie stets darauf, dass die bewegliche Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf die Werkbank oder den Boden legen.** Ein ungeschütztes, noch nachlaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge nach hinten läuft und dabei alles schneidet, was ihr im Weg steht. Beachten Sie, dass das Sägeblatt nach dem Loslassen des Schalters einige Zeit nachläuft, bevor es zum Stillstand kommt.
14. **Halten Sie das Werkzeug STETS mit beiden Händen gut fest. Halten Sie NIEMALS Ihre Hand oder Ihre Finger hinter der Säge.** Im Fall eines Rückschlags kann unter Umständen die Säge über Ihre Hand zurückspringen, was schwere Verletzungen verursachen kann. **(Abb. 4)**
15. **Wenden Sie beim Sägen niemals zu viel Kraft an. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, die es ermöglicht, dass das Sägeblatt mit konstanter Geschwindigkeit sägt.** Ein zu starkes

Drücken der Säge kann zu unebenen Schnitten, zu Ungenauigkeiten und möglicherweise zu Rückschlägen führen.

16. **Gehen Sie beim Sägen von feuchtem Holz, unter Spannung stehendem Bruchholz oder Holz, das Astknoten enthält, besonders vorsichtig vor.** Passen Sie die Schnittgeschwindigkeit so an, dass ein gleich bleibender Vorschub des Werkzeugs ohne eine Verringerung der Drehzahl gegeben ist.
17. **Versuchen Sie niemals, abgesägtes Material zu entfernen, während das Sägeblatt läuft. Warten Sie bis zum Stillstand des Sägeblatts, bevor Sie das abgesägte Material entfernen.** ACHTUNG: Das Sägeblatt läuft nach dem Ausschalten nach.
18. **Vermeiden Sie es, in Nägel zu schneiden. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.**
19. **Setzen Sie das Werkzeug mit der großen Auflagefläche des Gleitschuhs auf den Teil des Werkstücks, der fest abgestützt wird, und nicht auf das abzuschneidende Material. Als Beispiele zeigen Abb. 5 die RICHTIGE und Abb. 6 die FALSCHE Methode für das Absägen des Brettendes. Wenn das Werkstück zu kurz oder zu klein ist, spannen Sie es ein. VERSUCHEN SIE NIEMALS, KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN! (Abb. 5 und 6)**
20. **Warten Sie nach dem Bearbeitungsvorgang auf den Stillstand des Sägeblatts, überprüfen Sie die Schutzhaube auf geschlossene Stellung und setzen Sie das Werkzeug erst danach ab.**
21. **Versuchen Sie niemals zu sägen, indem Sie die Kreissäge mit dem Blatt nach oben gerichtet in einen Schraubstock spannen. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen. (Abb. 7)**
22. **Manche Materialien enthalten möglicherweise giftige Chemikalien. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub und den Hautkontakt mit diesen Materialien. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Materialherstellers.**
23. **Bremsen Sie die Maschine nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
24. **Verwenden Sie ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Sägeblätter. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
25. **Halten Sie das Sägeblatt scharf und sauber.** Getrocknete Gummi- und Holzreste auf dem Sägeblatt vermindern die Drehzahl der Säge und erhöhen das Risiko eines Rückschlags. Halten Sie das Sägeblatt sauber, indem Sie es aus dem Werkzeug montieren und mit einem Harz- und Teerentferner, heißem Wasser oder Waschpetroleum reinigen. Verwenden Sie niemals Benzin.
26. **Tragen Sie bei der Arbeit eine Staubmaske und Gehörschutz.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

⚠ **WARNUNG**:
Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-6

FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**
5. **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
   (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
   (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**

   Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.**
7. **Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist.**
   Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden.**

Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.

3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montieren und Demontieren des Akkublocks (Abb. 8)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zum Entfernen des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Werkzeug herausziehen, während Sie die Tasten an beiden Seiten des Blocks drücken.
- Zum Einsetzen des Akkublocks setzen Sie den Akkublock mit der Vorderseite passgerecht auf die Öffnung des Akkufachs auf und schieben Sie den Akkublock in seine Position. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Ausgangsleistung für eine längere Lebenszeit des Akkus automatisch begrenzt.
In folgender Situation des Werkzeugs und/oder des Akkus stoppt das Werkzeug während des Betriebs. Dies geschieht aufgrund der Aktivierung des Schutzsystems und stellt keine Fehlfunktion dar.

- Bei Überlastung des Werkzeugs:
  Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und beheben Sie die Ursachen der Überlastung; betätigen Sie zum Neustarten anschließend den Ein/Aus-Schalter.
- Wenn die verbleibende Batterieladung zu niedrig wird:
  Laden Sie den Akkublock auf.

Einstellung der Schnitttiefe (Abb. 9)

⚠ ACHTUNG:

- Ziehen Sie die Klemmschraube nach dem Einstellen der Schnitttiefe stets fest an.

Lösen Sie die Klemmschraube an der Tiefenführung und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen der Klemmschraube.
Für einen sauberen, sicheren Schnitt, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass nur maximal ein Sägeblattzahn unter dem Werkstück herausragt. Die Verwendung der richtigen Schnitttiefe minimiert die Gefahr von RÜCKSCHLÄGEN, die zu Personenschäden führen können.

Gehrungsschnitt (Abb. 10)

Lösen Sie die Klemmschraube am Gehrungsanschlag an der Vorderseite des Gleitschuhs. Neigen Sie das Werkzeug auf den gewünschten Winkel (0° bis 45°) und ziehen Sie anschließend die Klemmschraube fest an.

Schnittlinie (Abb. 11)

Für Geradschnitte richten Sie die Position A an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus. Für 45°-Gehrungsschnitte richten Sie die Position B an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus.

Bedienung des Schalters (Abb. 12)

⚠ ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.
- Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter niemals mit Gewalt, ohne dabei den Entsperrhebel zu drücken. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschaltsperre ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, schieben Sie den Entsperrhebel und betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

⚠ WARNUNG:

- Zu Ihrer Sicherheit ist das vorliegende Werkzeug mit einem Entriegelungshebel ausgestattet, um zu verhindern, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird. Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfaches Betätigen des Ein/Aus-Schalters startet, ohne dass Sie dabei den Entsperrhebel drücken. Geben Sie VOR dem weiteren Gebrauch das Werkzeug an ein MAKITA Servicecenter, um es dort ordnungsgemäß reparieren zu lassen.
- Kleben Sie NIEMALS den Entsperrhebel zu oder verändern Sie diesen, so dass er seinen Zweck und seine Funktion nicht mehr erfüllt.

MONTAGE

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Sägeblatts (Abb. 13)

⚠ ACHTUNG:

- Montieren Sie das Sägeblatt so, dass die Zähne an der Vorderseite der Maschine nach oben zeigen.
- Verwenden Sie nur Schraubenschlüssel von Makita zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts.

Zur Demontage des Sägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung voll herein, um ein Drehen des Sägeblatts zu verhindern, und lösen die Sechskantschraube durch Linksdrehung des Schraubenschlüssels. Entfernen Sie dann

Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt. **(Abb. 14)**
Zum Montieren des Sägeblatts befolgen Sie die Entnahmeprozedur in umgekehrter Reihenfolge. ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN FEST AN. **(Abb. 15)**

HINWEIS:
- Falls ein Innenflansch durch einen Wechsel entfernt wurde, befestigen Sie den Innenflansch so, dass dessen Vorsprung (größere Seite) nach innen zeigt (siehe Abbildung).

Vergessen Sie beim Austausch des Sägeblatts nicht, das angefallene Sägemehl vom oberen und unteren Blattschutz zu entfernen. Dies ersetzt jedoch nicht die Überprüfung der Funktion der beweglichen Schutzhaube vor jeder Verwendung.

Aufbewahrung des Sechskantschlüssels (Abb. 16)

Wenn Sie den Sechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

Anschließen eines Staubsaugers (Abb. 17 und 18)

Für größere Sauberkeit bei der Arbeit schließen Sie einen Makita-Staubsauger an Ihr Werkzeug an. Montieren Sie den Absaugstutzen (Zubehör) mit der Schraube an der Maschine. Schließen Sie dann den Schlauch eines Staubsaugers an den Stutzen, wie in der Abbildung dargestellt, an.

BETRIEB

⚠ ACHTUNG:
- Schieben Sie das Werkzeug beim Schneiden stets langsam vor. Übermäßige Druckausübung oder Verdrehen des Werkzeugs bewirken eine Überhitzung des Motors und gefährliche Rückschläge, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen können.

HINWEIS:
- Wenn die Temperatur des Akkublocks zu niedrig ist, arbeitet das Werkzeug möglicherweise nicht bei voller Leistung.
- Führen Sie zu diesem Zeitpunkt für einen Moment beispielsweise leichte Schnitte durch, bis sich der Akku auf Raumtemperatur erwärmt hat. Danach kann das Werkzeug bei voller Leistung arbeiten. **(Abb. 19)**

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug verfügt sowohl über einen vorderen (Motorgehäuse) als auch über einen hinteren Griff. Verwenden Sie beide Griffe, um so das Werkzeug bestmöglich zu umfassen. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen festhalten, vermeiden Sie Verletzungen durch das Sägeblatt. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Sägeblatt mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie nun das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt beendet ist.

Für saubere Schnitte halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Wenn der Schnitt nicht genau der beabsichtigten Schnittlinie folgt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zurück zur Schnittlinie zu drehen oder mit Gewalt zu schieben. Dies kann zum Einklemmen des Sägeblatts führen und somit zu einem gefährlichen Rückschlag und möglicherweise zu schweren Verletzungen. Lassen Sie den Schalter los, warten Sie auf den Stillstand des Sägeblatts und ziehen Sie dann das Werkzeug zurück. Setzen Sie das Werkzeug an der neuen Schnittlinie an und starten Sie den Sägevorgang erneut. Versuchen Sie dabei, Positionen zu vermeiden, in denen der Bediener den Sägespänen und dem Sägestaub ausgesetzt ist. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.

Parallelanschlag (Führungslineal) (Sonderzubehör) (Abb. 20)

Der praktische Parallelanschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach fest anliegend gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite des Gleitschuhs. Wiederholte Schnitte auf gleiche Breite sind ebenfalls möglich.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG:
- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

ZUBEHÖR

⚠ ACHTUNG:
- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.
- Sägeblätter
- Parallelanschlag (Führungslineal)
- Sechskantschlüssel 4
- Absaugstutzen
- Verschiedene Arten von originalen Akkus und Ladegeräten von Makita

Schallpegel ENG905-1
Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 86 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 97 dB (A)
Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Spanplatten
Schwingungsbelastung (a_h): max. 2,5 m/s^2
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ WARNUNG

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder ENH101-14

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass das/die folgenden Gerät/ Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Akku-Handkreissäge
Nummer / Typ des Modells: HS300D
in Serienfertigung hergestellt wird/werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:

2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Spiegazione della vista generale

1. Batteria
2. Pulsante
3. Vite di serraggio
4. Guida di profondità
5. Piastra di misura dell'inclinazione
6. Linea di taglio
7. Sicura di accensione
8. Leva di comando dell'interruttore
9. Blocco dell'albero
10. Chiave esagonale
11. Bullone esagonale
12. Flangia esterna
13. Lama della sega
14. Flangia interna
15. Sporgenza
16. Sporgenza (lato più grande)
17. Ugello per la polvere (accessorio)
18. Vite

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		HS300D
Diametro lama		85 mm
Profondità massima di taglio	a 90°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Velocità a vuoto (min^{-1})		1.400
Lunghezza totale		300 mm
Peso netto		1,5 kg
Tensione nominale		10,8 V CC

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Uso previsto ENE028-1

L'utensile è progettato per l'esecuzione di tagli nel legno, sia dritti in senso longitudinale e trasversale sia obliqui, mantenendo un saldo contatto con il pezzo in lavorazione.

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile GEA010-1

⚠ **AVVERTENZA Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA CIRCOLARE A BATTERIA GEB077-2

1. ⚠ **PERICOLO: mantenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Posare la mano che non impugna l'utensile sulla maniglia ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani vengono utilizzate per tenere la sega, non potranno essere colpite dalla lama.
2. **Non toccare il pezzo in lavorazione dalla parte inferiore.** Il coprilama non esercita alcuna protezione al di sotto del pezzo in lavorazione.
3. **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** La lama deve sporgere al di sotto del pezzo in lavorazione per meno della lunghezza di uno dei suoi denti.
4. **Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulle gambe. Fissare il pezzo in lavorazione a una superficie stabile.** Per la sicurezza personale è importante ridurre al minimo l'eventualità di contatto con il corpo, di blocco della lama o di perdita del controllo dell'utensile.
   La figura illustra il corretto metodo di posizionamento delle mani e del supporto del pezzo in lavorazione. (Fig. 1)
5. **Se vengono eseguite operazioni in cui l'utensile da taglio può venire a contatto con fili elettrici nascosti, impugnare l'utensile stesso per i punti di presa isolati.** Il contatto con un filo percorso da corrente farà sì che le parti metalliche esposte dell'utensile si trovino anch'esse sotto tensione, provocando scosse elettriche all'operatore.
6. **Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida di taglio.** In tal modo il taglio risulterà più accurato e il rischio di blocco della lama sarà ridotto.
7. **Utilizzare sempre lame con dimensioni e sagoma (romboidale o rotonda) dei fori dell'albero appropriate.** Le lame che non corrispondono alla sagoma o al supporto di montaggio della sega determinano una rotazione eccentrica e possono provocare la perdita del controllo dell'utensile.
8. **Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inappropriati per la lama.** Le rondelle e i bulloni forniti sono progettati appositamente per la sega e garantiscono prestazioni migliori e maggiore sicurezza.
9. **Causa e prevenzione dei contraccolpi:**
   - Un contraccolpo è una reazione improvvisa dovuta a frizioni, ostacoli o disallineamenti della lama di taglio, che provoca il sollevamento improvviso della sega. Quest'ultima, se non adeguatamente

controllata, può allontanarsi dal pezzo in lavorazione e muoversi in direzione dell'operatore.
- Quando la lama è ostacolata o bloccata dalla chiusura delle due estremità del taglio, rimane in fase di stallo e la reazione del motore fa sì che la sega si muova rapidamente all'indietro verso l'operatore.
- Se la lama si incurva o si disallinea rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama colpiscono la superficie superiore del pezzo in lavorazione provocando la fuoriuscita della lama dal taglio e il movimento improvviso dell'utensile verso l'operatore.

I contraccolpi sono determinati dall'uso improprio della sega e/o da procedure o condizioni operative errate e possono essere evitati adottando le specifiche precauzioni illustrate di seguito.

- **Mantenere una salda presa con entrambe le mani sull'utensile e posizionare le braccia in modo da poter contrastare efficacemente i contraccolpi. Posizionare il corpo a destra o a sinistra della lama, evitando di allinearlo con la lama stessa.** I contraccolpi possono provocare uno spostamento improvviso dell'utensile all'indietro, ma possono essere controllati dall'operatore adottando precauzioni appropriate.
- **Quando la lama è ostacolata o se si desidera interrompere il taglio per qualsiasi motivo, lasciare l'interruttore e attendere l'arresto completo della lama senza spostare la sega dal pezzo in lavorazione. Per evitare contraccolpi, non rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione e non tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento.** Esaminare le condizioni operative e attuare gli interventi necessari per eliminare le cause del blocco della lama.
- **Quando si riavvia la sega con la lama inserita nel pezzo in lavorazione, centrare accuratamente la lama nel taglio e controllare che i denti non siano inseriti nel materiale.** Se la lama è bloccata o ostacolata, il riavvio della sega può provocare l'innalzamento improvviso dell'utensile o un contraccolpo.
- **Per ridurre il rischio di ostacolare la lama o eventuali contraccolpi, sostenere adeguatamente i pannelli di grandi dimensioni da tagliare.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. Collocare i sostegni al di sotto del pannello su entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio che all'estremità del pannello.
  Per evitare contraccolpi, sostenere i pannelli vicino alla linea di taglio. (Fig. 2)
  Non applicare i sostegni dei pannelli lontano dalla linea di taglio. (Fig. 3)
- **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Lame non affilate o in condizioni improprie producono tagli di spessore limitato e determinano il blocco della lama, una frizione eccessiva e pericolosi contraccolpi.
- **Prima di eseguire il taglio, accertarsi di aver serrato accuratamente le leve di regolazione della profondità e dell'angolazione di taglio.** Se le leve di regolazione si muovono durante il taglio, la lama potrebbe bloccarsi e potrebbero verificarsi contraccolpi.
- **Prestare particolare attenzione nel caso sia necessario eseguire tagli "ad immersione" inserendo la lama in una parete esistente o in un'altra superficie chiusa.** Avanzando, la parte sporgente della lama può colpire oggetti non visibili e determinare un contraccolpo.

10. **Prima di utilizzare la sega, assicurarsi che il coprilama sia posizionato correttamente. Non utilizzare la sega se il coprilama non è libero di muoversi e di chiudersi all'istante. Non bloccare il coprilama nella posizione aperta.** In caso di caduta accidentale dell'utensile, il coprilama potrebbe deformarsi. Sollevare il coprilama con l'apposita maniglia e accertarsi che sia libero di muoversi e che non tocchi la lama o altre parti dell'utensile, eseguendo prove con diverse angolazioni e profondità di taglio.
11. **Controllare il funzionamento della molla del coprilama. Se il coprilama e la molla non funzionano correttamente, prima di utilizzare la sega è necessario ripristinarne l'efficienza con gli opportuni interventi di manutenzione e/o riparazione.** Parti danneggiate e incrostazioni di resine, collanti o residui di lavorazione possono pregiudicare il corretto funzionamento del coprilama.
12. **Ritrarre manualmente il coprilama solo se si devono eseguire tagli speciali come tagli "ad immersione" o tagli "combinati". Sollevare il coprilama utilizzando l'apposita maniglia e rilasciarlo subito dopo che la lama è entrata nel materiale.** Per tutte le altre modalità di taglio, lasciare che il coprilama svolga automaticamente le sue funzioni.
13. **Prima di collocare la sega sul banco o sul pavimento, accertarsi sempre che il coprilama copra la lama.** Se la lama non è protetta ed è in rotazione, la sega si sposterà all'indietro tagliando tutto ciò che incontra sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo necessario per il completo arresto della lama dopo aver rilasciato l'interruttore.
14. **Tenere sempre saldamente l'utensile con entrambe le mani. Non posizionare mai le mani o le dita dietro la sega.** In caso di contraccolpi, la sega potrebbe arretrare improvvisamente e colpire le mani, determinando gravi danni alla persona. **(Fig. 4)**
15. **Non forzare mai la sega. Spingere la sega in avanti a una velocità tale che la lama esegua il taglio senza subire rallentamenti.** Una spinta eccessiva sulla sega può comportare tagli non netti o inaccurati, nonché il verificarsi di contraccolpi.
16. **Prestare particolare attenzione qualora si eseguano tagli su legno umido, trattato a pressione o con nodi.** Regolare la velocità di taglio in modo che la sega avanzi con regolarità e la rotazione della lama non venga rallentata.
17. **Non rimuovere il materiale residuo della lavorazione se la lama è in movimento. Prima di rimuovere il materiale residuo della lavorazione, attendere che la lama si arresti completamente.**

ATTENZIONE: le lame continuano a ruotare per inerzia dopo lo spegnimento dell'utensile.

18. **Evitare di tagliare chiodi. Prima di eseguire il taglio, esaminare attentamente il pezzo in lavorazione e rimuovere eventuali chiodi.**
19. **Collocare la superficie più ampia della base della sega sulla parte del pezzo in lavorazione che poggia sui sostegni, non sulla parte destinata a cadere una volta eseguito il taglio. A titolo di esempio, la Fig. 5 illustra il metodo di taglio CORRETTO, mentre la Fig. 6 mostra quello SCORRETTO. Se il pezzo in lavorazione è di dimensioni ridotte, bloccarlo in una morsa. NON TENERE PEZZI DI RIDOTTE DIMENSIONI CON LE MANI. (Fig. 5 e 6)**
20. **Prima di posare la sega dopo aver completato il taglio, accertarsi che il coprilama sia chiuso e che la lama si sia completamente arrestata.**
21. **Non utilizzare la sega circolare capovolgendola e bloccandola in una morsa. Si tratta di una modalità operativa estremamente pericolosa che può provocare incidenti di grave entità. (Fig. 7)**
22. **Alcuni materiali contengono prodotti chimici che possono essere tossici. Evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Attenersi alle istruzioni per la sicurezza del fornitore dei materiali.**
23. **Non arrestare la lama applicando una pressione laterale sulla lama stessa.**
24. **Utilizzare esclusivamente le lame indicate nel presente manuale. Non utilizzare dischi abrasivi.**
25. **Mantenere le lame affilate e pulite.** Residui o incrostazioni di collanti e resina sulle lame possono rallentare il taglio e aumentano la possibilità di contraccolpi. Per pulire la lama, rimuoverla dall'utensile ed eliminare le incrostazioni con un solvente appropriato, acqua calda o kerosene. Non utilizzare benzina.
26. **Quando si utilizza lo strumento, indossare una protezione acustica e una maschera antipolvere.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ **AVVERTENZA**:
NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza per il presente prodotto. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in questo manuale di istruzioni possono provocare infortuni gravi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-6

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. **Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.**
2. **Non smontare la batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
4. **In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
5. **Non cortocircuitare la batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
   (2) **Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
   (3) **Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.**

   Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.
6. **Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.**
7. **Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**
9. **Non utilizzare batterie danneggiate.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**
   Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.**
   In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C. Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.**

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ **ATTENZIONE:**
- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 8)

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte frontale della batteria.
- Per inserire la batteria, tenerla in modo tale che la sua forma anteriore si adatti a quella dell'apertura per l'installazione della batteria e scivoli in posizione. Inserire sempre la batteria fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. In caso contrario l'adattatore

può fuoriuscire accidentalmente dall'utensile e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non applicare una forza eccessiva per inserire la batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, la manovra di inserimento non è corretta.

Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione che interrompe automaticamente il flusso di corrente per garantirne una maggiore durata.
Se l'utensile e/o la batteria vengono utilizzati nelle situazioni indicate di seguito, l'utensile potrebbe arrestarsi durante il funzionamento. Questo comportamento è causato dall'attivazione del sistema di protezione e non deve essere considerato come un problema di funzionamento.
- Quando l'utensile è sovraccarico:
  Rilasciare l'interruttore di accensione e rimuovere le cause del sovraccarico, quindi tirare di nuovo l'interruttore di accensione per riavviare l'utensile.
- Se la capacità residua della batteria è ridotta:
  Ricaricare la batteria.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. 9)

⚠ ATTENZIONE:
- Dopo aver regolato la profondità di taglio, stringere accuratamente la vite di serraggio.

Allentare la vite di serraggio sulla guida di profondità e sollevare o abbassare la base. Dopo aver raggiunto la profondità di taglio desiderata, fissare la base serrando la vite di serraggio.
Per garantire la massima sicurezza e accuratezza, impostare la profondità di taglio in modo che dal pezzo in lavorazione fuoriesca solo un dente della lama. Una regolazione corretta della profondità di taglio consente di ridurre l'eventualità di pericolosi CONTRACCOLPI che possono provocare danni alla persona.

Tagli obliqui (Fig. 10)

Allentare la vite di serraggio della piastra di misura dell'inclinazione sulla parte frontale della base. Impostare l'angolo desiderato (0° - 45°) piegando la sega, quindi serrare saldamente la vite di serraggio.

Allineamento (Fig. 11)

Per tagli dritti, allineare la linea di taglio con la posizione A sulla parte frontale della base. Per tagli obliqui a 45°, allineare la linea di taglio alla posizione B.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 12)

⚠ ATTENZIONE:
- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "OFF" una volta rilasciato.
- Non tirare con forza l'interruttore senza aver prima premuto la sicura di accensione. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi.

La sicura consente di evitare di azionare involontariamente l'interruttore di accensione. Per accendere l'utensile, far scorrere la sicura e tirare l'interruttore di accensione. Per spegnere l'utensile, rilasciare la leva di comando dell'interruttore.

⚠ AVVERTENZA:
- Per la sicurezza personale, questo utensile è dotato di una sicura di accensione che impedisce azionamenti accidentali. NON utilizzare l'utensile se è possibile azionarlo premendo semplicemente l'interruttore di accensione senza premere contemporaneamente la sicura. PRIMA di utilizzare nuovamente l'utensile, rivolgersi a un centro di assistenza Makita per le necessarie riparazioni.
- NON tentare di manomettere o impedire il corretto funzionamento della sicura di accensione.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:
- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Rimozione o installazione della lama (Fig. 13)

⚠ ATTENZIONE:
- Assicurarsi che la lama sia installata in modo che i denti siano rivolti verso la parte frontale dell'utensile.
- Per installare o rimuovere la lama utilizzare solo la chiave fornita da Makita.

Per rimuovere la lama, premere il blocco dell'albero in modo che la lama non possa ruotare e utilizzare la chiave per allentare il bullone esagonale in senso antiorario. Rimuovere il bullone esagonale, la flangia esterna e la lama. **(Fig. 14)**
Per installare la lama, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso. ACCERTARSI DI AVER FISSATO SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE RUOTANDOLO IN SENSO ORARIO. **(Fig. 15)**

NOTA:
- Se viene rimossa per sbaglio una flangia interna, rimontarla in modo che la sua sporgenza (lato più grande) sia rivolta verso l'interno, come mostrato nella figura.

Quando si sostituisce la lama, rimuovere gli accumuli di segatura dai coprilama superiore e inferiore. Queste operazioni di pulizia non sostituiscono la procedura di controllo del funzionamento del coprilama inferiore, che deve comunque essere eseguita prima di ogni utilizzo.

Alloggiamento della chiave esagonale (Fig. 16)

Per evitare di perdere la chiave esagonale quando non la si utilizza, collocarla nella posizione illustrata nella figura.

Collegamento di un aspiratore (Fig. 17 e 18)

Se si desidera eseguire tagli senza produrre polvere, collegare all'utensile un aspiratore Makita. Installare l'ugello per la polvere (accessorio) sull'utensile utilizzando la vite. Collegare quindi il tubo dell'aspiratore all'ugello per la polvere secondo quanto illustrato nella figura.

USO

⚠ ATTENZIONE:
- Accertarsi di spostare in avanti l'utensile procedendo in linea retta con regolarità e senza esercitare una pressione eccessiva. Se si forza o si sposta dalla linea di taglio l'utensile, il motore può surriscaldarsi e si possono verificare pericolosi contraccolpi che possono determinare lesioni personali gravi.

NOTA:
- Se la temperatura della batteria è bassa, l'utensile potrebbe non operare alla sua massima capacità.
- In questo caso, utilizzare l'utensile per eseguire un taglio a carico leggero in modo da portare la batteria a temperatura ambiente. L'utensile potrà quindi essere utilizzato alla massima capacità. **(Fig. 19)**

Tenere l'utensile in modo saldo. L'utensile viene fornito con un'impugnatura frontale (alloggiamento del motore) e una maniglia posteriore. Utilizzarle entrambe per garantire la presa più sicura. Se entrambe le mani vengono utilizzate per tenere la sega, non potranno essere colpite dalla lama. Collocare la base sul pezzo in lavorazione senza che la lama entri in contatto con il materiale da tagliare. Accendere l'utensile e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo in lavorazione, procedendo in piano e con regolarità fino al completamento del taglio.

Per ottenere tagli netti e accurati, avanzare in linea retta e con velocità costante. Se durante il taglio si devia dalla linea prevista, evitare di ruotare o forzare l'utensile in modo da ritornare sulla linea di taglio, perché la lama potrebbe bloccarsi e provocare pericolosi contraccolpi e lesioni personali. Rilasciare l'interruttore, attendere che la lama si arresti e quindi rimuovere l'utensile. Riallineare l'utensile con la nuova linea di taglio e riprendere la lavorazione. Evitare le posizioni che espongono l'operatore ai trucioli e alla polvere espulsi dalla sega. Per una maggiore sicurezza, indossare una protezione per gli occhi.

Guida di taglio (regolo guida) (accessorio opzionale) (Fig. 20)

La pratica guida di taglio consente di realizzare tagli dritti accuratissimi. Far scorrere la guida di taglio mantenendola aderente a un lato del pezzo in lavorazione e fissarla in posizione con la vite sulla parte frontale della base. La guida consente inoltre di realizzare tagli ripetuti mantenendo uniforme la larghezza del taglio.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:
- Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.
- Evitare assolutamente l'uso di benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. Potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Per mantenere la SICUREZZA e L'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI

⚠ ATTENZIONE:
- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare infortuni. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.
- Lame della sega
- Guida di taglio (regolo guida)
- Chiave esagonale da 4
- Ugello per la polvere
- Numerosi modelli di batterie e caricabatteria originali Makita

Rumore ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato A è determinato in conformità con la norma EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 86 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 97 dB (A)
Variazione (K): 3 dB (A)

Indossare una protezione acustica.

Vibrazione ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745:

Modalità di lavoro: pannello truciolare da taglio
Emissione delle vibrazioni (a_h): 2,5 m/s^2 o inferiore
Variazione (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere utilizzato per stime preliminari dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA
- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Solo per i paesi europei ENH101-14

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:

Denominazione della macchina:
Sega circolare a batteria
N. modello/Tipo: HS300D
appartengono a una produzione in serie e
sono conformi alle seguenti direttive europee:
2006/42/EC

Sono inoltre prodotte in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

La documentazione tecnica viene conservata dal rappresentante autorizzato in Europa, ovvero:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inghilterra

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Direttore
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Accu
2. Knop
3. Klembout
4. Dieptegeleider
5. Schaalverdeling voor schuine hoek
6. Schaaflijn
7. Uit-vergrendelhendel
8. Aan/uit-schakelaar
9. Asvergrendeling
10. Inbussleutel
11. Zeskantbout
12. Buitenflens
13. Zaagblad
14. Binnenflens
15. Uitsteeksel
16. Uitsteeksel (dikkere kant)
17. Stofafzuigaansluitmond (accessoire)
18. Schroef

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		HS300D
Diameter zaagblad		85 mm
Max. zaagdiepte	bij 90°	25,5 mm
	bij 45°	16,5 mm
Nullasttoerental (min^{-1})		1.400
Totale lengte		300 mm
Netto gewicht		1,5 kg
Nominale spanning		10,8 V gelijkstroom

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoeleinden ENE028-1

Het gereedschap is bedoeld voor het recht zagen in de lengte- en breedterichting, en verstekzagen onder een hoek in hout, waarbij het gereedschap stevig in contact staat met het werkstuk.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap GEA010-1

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN CIRKELZAAG GEB077-2

1. ⚠ **WAARSCHUWING: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd met uw andere hand de voorhandgreep of de behuizing van het gereedschap vast.** Als u de cirkelzaag met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen.
2. **Reik nooit met uw handen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen onder het werkstuk tegen het zaagblad.
3. **Stel de zaagdiepte in overeenkomstig de dikte van het werkstuk.** Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
4. **Houd het werkstuk waarin wordt gezaagd nooit vast met uw handen of benen. Zorg dat het werkstuk stabiel is ten opzichte van de ondergrond.** Het is belangrijk het werkstuk goed te ondersteunen om de kans te minimaliseren dat uw lichaam eraan blootgesteld wordt, het zaagblad vastloopt of u de controle over het gereedschap verliest.
   Afbeelding van goed vasthouden met uw handen en goede ondersteuning van het werkstuk. (zie afb. 1)
5. **Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaaggereedschap met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Door contact met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
6. **Gebruik bij het schulpen altijd de breedtegeleider of de langsgeleider.** Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van het zagen vergroot en de kans op vastlopen van het zaagblad verkleint.
7. **Gebruik altijd zaagbladen met doorngaten van de juiste afmetingen en vorm (diamant versus rond).** Zaagbladen die niet goed passen op de bevestigingsmiddelen van de cirkelzaag, zullen excentrisch draaien waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
8. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde bouten en ringen om het zaagblad mee te**

bevestigen. De bouten en ringen voor de bevestiging van het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor gebruik met uw cirkelzaag voor optimale prestaties en veilig gebruik.

9. **Oorzaken van terugslag en wat de gebruiker hieraan kan doen:**
   - Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of niet-uitgelijnd zaagblad, waardoor de oncontroleerbare cirkelzaag omhoog, uit het werkstuk en in de richting van de gebruiker gaat.
   - Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede naar beneden toe smaller wordt, vertraagt het zaagblad en komt als reactie de motor snel omhoog in de richting van de gebruiker.
   - Als het zaagblad gebogen of niet-uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede klimt en omhoog springt in de richting van de gebruiker.

   Terugslag is het gevolg van misbruik van de cirkelzaag en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:
   - **Houd de cirkelzaag stevig vast met beide handen en houdt uw armen zodanig dat een terugslag wordt opgevangen. Plaats uw lichaam zijwaarts versprongen van het zaagblad en niet in een rechte lijn erachter.** Door terugslag kan de cirkelzaag achterwaarts springen, maar de kracht van de terugslag kan met de juiste voorzorgsmaatregelen door de gebruiker worden opgevangen.
   - **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, laat u de aan/uit-schakelaar los en houdt u de cirkelzaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het zaagblad uit het werkstuk te halen of de cirkelzaag naar achteren te trekken, terwijl het zaagblad nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom het zaagblad is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
   - **Wanneer u de cirkelzaag weer inschakelt terwijl het zaagblad in het werkstuk zit, plaatst u het zaagblad in het midden van de zaagsnede en controleert u dat de tanden niet in het materiaal grijpen.** Als het zaagblad is vastgelopen, kan wanneer de cirkelzaag wordt ingeschakeld het zaagblad uit het werkstuk lopen of terugslaan.
   - **Ondersteun grote platen om de kans te minimaliseren dat het zaagblad bekneld raakt of terugslaat.** Grote platen neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet de plaat ondersteunen aan beide zijranden, vlakbij de zaaglijn en vlakbij het uiteinde.
     Ondersteun de plank of plaat vlakbij de zaaglijn om terugslag te voorkomen. (zie afb. 2)
     Ondersteun de plank of plaat niet op grote afstand van de zaaglijn. (zie afb. 3)
   - **Gebruik een bot of beschadigd zaagblad niet meer.** Niet-geslepen of verkeerd gezette tanden maken een smalle zaagsnede wat leidt tot grote wrijving, vastlopen en terugslag.
   - **De vergrendelhendels voor het instellen van de zaagbladdiepte en verstekhoek moeten vastzitten alvorens te beginnen met zagen.** Als de instellingen van het zaagblad zich tijdens het zagen wijzigen, kan dit leiden tot vastlopen of terugslag.
   - **Wees extra voorzichtig bij "blind" zagen in bestaande wanden of op andere plaatsen.** Wanneer het zaagblad door het materiaal heen breekt, kan het een voorwerp raken waardoor een terugslag optreedt.
10. **Controleer voor ieder gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de cirkelzaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand.** Als u de cirkelzaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhendel en controleer dat deze vrij kan bewegen en niet het zaagblad of enig ander onderdeel raakt, onder alle verstekhoeken en op alle zaagdiepten.
11. **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet goed werken, dienen deze te worden gerepareerd voordat de cirkelzaag wordt gebruikt.** De onderste beschermkap kan traag werken als gevolg van beschadigde onderdelen, gom- of harsafzetting, of opeenhoping van vuil.
12. **De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden geopend voor het maken van speciale zaagsneden, zoals een "blinde" zaagsnede en "samengestelde" zaagsnede. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhendel en laat deze los zodra het zaagblad in het materiaal zaagt.** Bij alle andere typen zaagsneden, dient de onderste beschermkap automatisch te werken.
13. **Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de cirkelzaag op een werkbank of vloer neerlegt.** Een onbeschermd zaagblad dat nog nadraait, zal de cirkelzaag achteruit doen lopen waarbij alles op zijn weg wordt gezaagd. Denk eraan dat nadat de cirkelzaag is uitgeschakeld het nog enige tijd duurt voordat het zaagblad stilstaat.
14. **Houd het gereedschap ALTIJD met beide handen stevig vast. Plaats NOOIT uw hand of vingers achter het zaagblad.** Als een terugslag optreedt, kan het zaagblad gemakkelijk achteruit en over uw hand springen waardoor ernstig persoonlijk letsel ontstaat. **(zie afb. 4)**
15. **Dwing de cirkelzaag nooit. Duw de cirkelzaag vooruit met een snelheid waarbij het zaagblad niet vertraagt.** Als u het zaagblad dwingt, kan dat leiden tot een ongelijkmatige zaagsnede, verminderde nauwkeurigheid en mogelijke terugslag.
16. **Wees extra voorzichtig bij het zagen in nat hout, druk-behandeld timmerhout en hout met knoesten.** Pas de snelheid van het zagen aan zodat de cirkelzaag soepel vooruit blijft gaan zonder dat de snelheid van het zaagblad lager wordt.

17. **Probeer niet afgezaagd materiaal te verwijderen terwijl het zaagblad nog draait. Wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het afgezaagde materiaal vastpakt.** LET OP: Het zaagblad draait nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld.
18. **Voorkom dat u in spijkers zaag. Inspecteer het hout op spijkers en verwijder deze zo nodig voordat u begint te zagen.**
19. **Plaats het bredere deel van de zool van de cirkelzaag op het deel van het werkstuk dat goed is ondersteund, en niet op het deel dat omlaag valt nadat de zaagsnede gemaakt is. Als voorbeeld laat afbeelding 5 zien hoe u het uiteinde van een plank GOED afzaagt, en afbeelding 6 hoe u dit VERKEERD doet. Als het werkstuk kort of smal is, klemt u het vast. PROBEER NOOIT EEN KORT WERKSTUK IN UW HANDEN VAST TE HOUDEN! (zie afb. 5 en 6)**
20. **Voordat u het gereedschap neerlegt na het voltooien van een zaagsnede, controleert u dat de onderste beschermkap gesloten is en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.**
21. **Probeer nooit te zagen waarbij de cirkelzaag ondersteboven in een bankschroef is geklemd. Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. (zie afb. 7)**
22. **Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Neem voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.**
23. **Breng het zaagblad niet tot stilstand door zijdelings op het zaagblad te drukken.**
24. **Gebruik altijd zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen worden. Gebruik geen slijpschijven.**
25. **Houd het zaagblad scherp en schoon.** Gom of hars dat op het zaagblad is opgedroogd vertraagt het zaagblad en verhoogt de kans op terugslag. Houd het zaagblad schoon door dit eerst van het gereedschap te demonteren en het vervolgens schoon te maken met een reinigingsmiddel voor gom en hars, heet water of kerosine. Gebruik nooit benzine.
26. **Draag een stofmasker en gehoorbescherming tijdens gebruik van het gereedschap.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ **WAARSCHUWING**:
Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ENC007-6

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
5. **Sluit de accu niet kort:**
   (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
   (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
   (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen.**
   Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ **LET OP:**
- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 8)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
- Om de accu te verwijderen, drukt u de knoppen aan beide zijkanten van de accu in en trekt u tegelijkertijd de accu van het gereedschap af.
- Om de accu aan te brengen, houdt u de accu zodanig vast dat de vorm aan de voorkant van de accu past in de accuplaatsingsopening van het gereedschap, en schuift u de accu op zijn plaats. Steek de accuadapter zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u dit niet doet, kan de accuadapter per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden gestoken, wordt deze niet goed aangebracht.

Accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is voorzien van een beveiligingssysteem dat automatisch het uitgangsvermogen onderbreekt voor een langere levensduur.
Het gereedschap stopt tijdens het gebruik wanneer het gereedschap en/of de accu zich in de volgende situatie bevinden. Dit wordt veroorzaakt door de inwerkingtreding van het beveiligingssysteem en duidt niet op een defect van het gereedschap.

- Bij overbelasting van het gereedschap:
  Als dit het geval is, laat u de aan/uit-schakelaar los, heft u de oorzaak van de overbelasting op en knijpt u daarna de aan/uit-schakelaar weer in om weer te beginnen.
- Als de resterende acculading laag is:
  Laad de accu op.

De zaagdiepte instellen (zie afb. 9)

⚠ **LET OP:**

- Zet de klemschroef altijd stevig vast nadat u de zaagdiepte hebt ingesteld.

Draai de klemschroef van de dieptegeleider los en beweeg de zool omhoog of omlaag. Zet de zool vast op de gewenste zaagdiepte door de klemschroef vast te zetten.
Voor een schonere, veiligere zaagsnede, stelt u de zaagdiepte zodanig in dat niet meer dan een tandhoogte door het werkstuk heen steekt. Door de zaagdiepte goed in te stellen, verkleint u de kans op een potentieel gevaarlijke TERUGSLAG, en daarmee op persoonlijk letsel.

Verticaal verstekzagen (zie afb. 10)

Zet de klemschroef van de verstekschaalverdeling aan de voorkant van de zool van het gereedschap los. Stel de gewenste verstekhoek in (0° - 45°) door dienovereenkomstig te kantelen, en draai vervolgens de klemschroef weer stevig vast.

Zichtlijn (zie afb. 11)

Voor recht zagen lijnt u de positie A op de voorkant van de zool uit met de zaaglijn. Voor verstekzagen onder een hoek van 45°, gebruikt u hiervoor positie B.

Aan- en uit-knoppen (zie afb. 12)

⚠ **LET OP:**

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.
- Knijp de aan/uit-schakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Hierdoor kan de aan/uit-schakelaar kapot gaan.

Om te voorkomen dat de aan/uit-schakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht. Om het gereedschap te starten, schuift u de uit-vergrendeling en knijpt u de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Omwille van uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een uit-vergrendeling die voorkomt dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Gebruik het gereedschap NOOIT wanneer dit draait door gewoon de aan/uit-schakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Stuur het gereedschap voor deugdelijke reparatie terug naar een MAKITA-servicecentrum ALVORENS het verder te gebruiken.
- U mag NOOIT de uit-vergrendeling met plakband vastzetten of anderszins de werking en functie ervan te niet doen.

DE ONDERDELEN MONTEREN

⚠ **LET OP:**

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het zaagblad aanbrengen en verwijderen (zie afb. 13)

⚠ **LET OP:**

- Verzeker u ervan dat het zaagblad zodanig wordt aangebracht dat de tanden aan de voorkant van het gereedschap omhoog wijzen.
- Gebruik uitsluitend de Makita-inbussleutel voor het aanbrengen en verwijderen van het zaagblad.

Als u het zaagblad wilt verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling helemaal in zodat het zaagblad niet meer kan draaien, en gebruikt u vervolgens de steeksleutel om de zeskantbout linksom los te draaien. Verwijder tenslotte de inbusbout, de buitenflens en het zaagblad. **(zie afb. 14)**
Om het zaagblad aan te brengen, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. ZORG ERVOOR DAT U DE INBUSBOUT RECHTSOM STEVIG VASTDRAAIT. **(zie afb. 15)**

OPMERKING:

- Als de binnenflens per ongeluk wordt verwijderd, plaatst u de binnenflens zodanig terug dat het uitsteeksel ervan (de dikkere kant) naar binnen wijst, zoals aangegeven in de afbeelding.

Vergeet niet tijdens het verwisselen van het zaagblad ook de bovenste en onderste beschermkappen te ontdoen van opgehoopt zaagsel. Ondanks dergelijk onderhoud blijft het noodzakelijk de werking van de onderste beschermpak voor ieder gebruik te controleren.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 16)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

Aansluiten op een stofzuiger (zie afb. 17 en 18)

Wanneer u tijdens het zagen schoon wilt werken, sluit u een Makita-stofzuiger aan op uw gereedschap. Monteer de stofafzuigaansluitmond (accessoire) op het gereedschap met behulp van de schroef. Sluit vervolgens de stofzuigerslang aan op de stofafzuigaansluitmond, zoals aangegeven in de afbeelding.

BEDRIJF

⚠ **LET OP:**

- Duw het gereedschap voorzichtig in een rechte lijn naar voren. Als u het gereedschap dwing of verdraait, zal de motor oververhit raken en het gereedschap gevaarlijk terugslaan waardoor ernstig letsel kan worden veroorzaakt.

OPMERKING:

- Wanneer de temperatuur van de accu laag is, is het mogelijk dat het gereedschap niet op vol vermogen werkt.
- Wanneer dit gebeurt, gebruikt u het gereedschap enige tijd alleen voor lichter zaagwerk totdat de accu tot kamertemperatuur is opgewarmd. Daarna kan het gereedschap op vol vermogen worden gebruikt. **(zie afb. 19)**

Houd het gereedschap stevig vast. Het gereedschap is voorzien van zowel een voorhandgreep (motorhuis) als een achterhandgreep. Gebruik beide om het gereedschap zo goed mogelijk vast te houden. Als u de cirkelzaag met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen. Plaats eerst de zool op het werkstuk dat u wilt zagen, zonder dat het zaagblad het werkstuk raakt. Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht totdat het zaagblad op volle snelheid draait. Duw het gereedschap nu gewoon naar voren over het oppervlak van het werkstuk, houd het daarbij vlak, en duw gelijkmatig totdat het zagen klaar is.

Zorg voor een schone zaagsnede door een rechte zaaglijn en een constante voortgaande snelheid. Als de zaagsnede niet verloopt volgens de voorgenomen zaaglijn, mag u niet proberen het gereedschap iets te draaien of te dwingen terug te keren naar de zaaglijn. Als u dit doet, kan het zaagblad vastlopen en een gevaarlijke terugslag optreden met mogelijk ernstig persoonlijk letsel tot gevolg. Laat de aan/uit-schakelaar los, wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen en trek vervolgens het gereedschap terug. Lijn het gereedschap opnieuw uit met een nieuwe zaaglijn en begin weer te zagen. Probeer te vermijden dat door de positie van het gereedschap de gebruiker wordt blootgesteld aan zaagsel en spaanders die door het gereedschap worden uitgeworpen. Gebruik oogbescherming om verwonding te voorkomen

Breedtegeleider (liniaal) (accessoire) (zie afb. 20)

Met de handige breedtegeleider kunt u extra nauwkeurig recht zagen. Schuif gewoon de breedtegeleider strak tegen de zijkant van het werkstuk en zet deze op zijn plaats vast met behulp van de schroef op de voorkant van de zool van het gereedschap. Op deze manier is het tevens mogelijk een zaagbeweging te herhalen met identieke breedte.

ONDERHOUD

⚠ **LET OP:**

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

⚠ **LET OP:**

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Zaagblad
- Breedtegeleider (liniaal)
- Inbussleutel 4
- Stofafzuigaansluitmond
- Diverse types originele Makita-accu's en -acculaders

Geluid ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 86 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}): 97 dB (A)
Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trillingen ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: zagen in spaanplaat
Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s^2 of minder
Onzekerheid (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen ENG101-14

EU-verklaring van conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:
Accucirkelzaag
Modelnr./Type: HS300D
in serie is geproduceerd en

Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EC

En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Engeland

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

1. Cartucho de la batería
2. Botón
3. Tornillo de sujeción
4. Guía de profundidad
5. Placa graduada de bisel
6. Línea de corte
7. Palanca de desbloqueo
8. Interruptor disparador
9. Bloqueo del eje
10. Llave hexagonal
11. Perno de cabeza hexagonal
12. Brida exterior
13. Cuchilla de sierra
14. Brida interior
15. Saliente
16. Saliente (lado de mayor tamaño)
17. Boquilla de polvo (accesorio)
18. Tornillo

ESPECIFICACIONES

Modelo		HS300D
Diámetro del disco		85 mm
Profundidad de corte máxima	a 90°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Velocidad en vacío (min^{-1})		1.400
Longitud total		300 mm
Peso neto		1,5 kg
Tensión nominal		CC 10,8 V

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto ENE028-1

La herramienta está diseñada para realizar cortes rectos y cortes a inglete longitudinal y transversalmente en madera mientras mantiene un firme contacto con la pieza de trabajo.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas GEA010-1

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA CIRCULAR INALÁMBRICA GEB077-2

1. ⚠ **PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano en el mango auxiliar o en el alojamiento del motor.** Si sujeta la sierra con las dos manos, evitará la posibilidad de sufrir cortes de la hoja.
2. **Nunca se ponga debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle de la sierra debajo de la pieza de trabajo.
3. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de un diente completo por debajo de la pieza de trabajo.
4. **Nunca sujete la pieza que se está cortando en sus manos o entre sus piernas. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante sujetar la pieza de trabajo correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el agarrotamiento de la hoja o la pérdida de control.
   Ilustración típica de la correcta colocación de las manos y del correcto soporte de la pieza de trabajo. (Fig. 1)
5. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.
6. **Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope lateral o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja se agarrote.
7. **Utilice siempre hojas con la forma (diamante o redondo) y el tamaño correctos de los agujeros del eje del disco.** Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, lo que causará una pérdida de control.
8. **Nunca utilice arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas de la hoja se han diseñado específicamente para su hoja, para una seguridad y un rendimiento óptimos.
9. **Causas de contragolpes y prevención por parte del operario:**
   - Un contragolpe es una reacción repentina provocada por un disco mal alineado, comprimido por la madera o agarrotado en ella, que hace perder

el control de la sierra y que ésta se levante y salte desde la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando el corte comprime la hoja al cerrarse o hace que ésta se agarrote, la hoja se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás, hacia el operario.
- Si la hoja se tuerce o está mal alineada en el corte, los dientes de su borde posterior pueden clavarse en la superficie posterior de la madera, haciendo que la hoja se salga del corte y salte hacia el operario.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la hoja o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación:

- **Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque sus brazos de forma que ofrezcan resistencia a las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a ambos lados de la hoja, pero no en línea con ella.** El contragolpe puede provocar que la sierra salte hacia atrás; no obstante, el operario puede controlar la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.
- **Cuando la hoja se agarrote o cuando se interrumpa el corte por cualquier motivo, suelte el disparador y mantenga la sierra quieta sobre el material hasta que la hoja se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tire de la sierra hacia atrás mientras la sierra esté en movimiento ya que se podría producir un contragolpe.** Investigue la causa del agarrotamiento de la hoja y tome las acciones correctoras para eliminarlo.
- **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, centre la sierra en el corte y compruebe que sus dientes no estén en contacto con el material.** Si la hoja de la sierra se agarrota, puede escalar la pieza de trabajo cuando se vuelve a poner en marcha.
- **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la madera comprima la hoja y se produzca un contragolpe.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel. **Para evitar los contragolpes, sujete el tablero o el panel cerca del corte. (Fig. 2)** **No sujete el tablero o el panel lejos del corte. (Fig. 3)**
- **No utilice discos romos o dañados.** Las hojas sin afilar o mal montadas hacen que la entalladura sea estrecha, lo que provoca una fricción excesiva, un agarrotamiento de la hoja y el contragolpe.
- **Las palancas de bloqueo del ajuste de bisel y de profundidad deben estar bien apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, se puede producir agarrotamiento y contragolpes.
- **Tenga especial cuidado cuando realice un "corte por penetración" en paredes u otras áreas ciegas.** La hoja puede cortar objetos que pueden provocar contragolpes.

10. **Compruebe si el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni mantenga el protector inferior en la posición abierta.** Si la sierra cae accidentalmente, la protección inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con el mango para retraerlo y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.
11. **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de suciedad.
12. **El protector inferior debe retrasarse manualmente sólo para cortes especiales como "cortes por penetración" y "cortes compuestos." Levante el protector inferior con el mango para retraerlo y, en cuanto la hoja entre en el material, suelte el protector inferior.** Para todos los otros cortes con sierra, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
13. **Compruebe siempre que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo.** Una hoja sin proteger, que gire por inercia, puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás, cortando lo que esté en su camino. Tenga en cuenta que la hoja tarda un tiempo en detenerse después de soltar el interruptor.
14. **Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con ambas manos. NUNCA coloque la mano o los dedos detrás de la sierra.** Si se produce un contragolpe, la sierra puede saltar fácilmente hacia atrás sobre su mano, lo que provocaría graves lesiones personales. **(Fig. 4)**
15. **Nunca fuerce la sierra. Empuje la sierra hacia delante a una velocidad en la que la sierra corte sin reducir su velocidad.** Si se fuerza la sierra, los cortes pueden ser desiguales, se puede perder precisión y se pueden producir contragolpes.
16. **Tenga especial cuidado cuando corte madera mojada, madera sometida a presión, o madera que contenga nudos.** Ajuste la velocidad de corte para mantener un avance suave de la herramienta sin reducir la velocidad de la hoja.
17. **No intente retirar material cortado cuando el disco se está moviendo. Espere hasta que la hoja se detenga antes de recoger el material cortado.** PRECAUCIÓN: Las hojas siguen girando por inercia después de apagar la herramienta.
18. **Evite cortar clavos. Compruebe si hay clavos y retírelos antes de realizar el corte.**
19. **Coloque la parte más ancha de la base de la sierra sobre la pieza de trabajo que está firmemente apoyada, no sobre la sección que caerá cuando se realice el corte. Como ejemplos, la figura 5 ilustra la manera CORRECTA de cortar el extremo de un tablón y la figura 6 la manera INCORRECTA. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, sujétela con el tornillo. ¡NO INTENTE SUJETAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS CON LA MANO! (Fig. 5 y 6)**

20. **Antes de dejar la herramienta tras completar un corte, asegúrese de que el protector inferior se haya cerrado y que la hoja se haya detenido.**
21. **Nunca intente serrar con la sierra circular boca abajo en un tornillo de banco. Es extremadamente peligroso y puede provocar graves accidentes. (Fig. 7)**
22. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Procure evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.**
23. **No detenga las hojas mediante presión lateral sobre la hoja de la sierra.**
24. **Utilice siempre las hojas recomendadas en este manual. No utilice discos abrasivos.**
25. **Mantenga la hoja limpia y afilada.** La goma y la resina de madera endurecidas sobre las hojas ralentizan la sierra y aumentan el potencial de contragolpe. Para mantener la hoja limpia, retírela de la herramienta, límpiela con un producto para eliminar goma y resina, agua caliente o petróleo. Nunca utilice gasolina.
26. **Utilice una mascarilla antipolvo y protección para los oídos cuando utilice la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ **ADVERTENCIA**:
NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-6

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. **Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.**
2. **No desmonte el cartucho de la batería.**
3. **Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.**
4. **Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.**
5. **No cortocircuite el cartucho de la batería:**
   (1) **No toque los terminales con material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.**

   Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. **No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50°C (122°F).**
7. **No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.**
8. **Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**
9. **No utilice una batería dañada.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
   Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.**
   La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C y 40°C (50°F - 104°F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ **PRECAUCIÓN:**
- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 8)

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.
- Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que pulsa los botones situados a ambos lados del cartucho.
- Para insertar el cartucho de la batería, sujételo de manera que la forma de la parte frontal del cartucho de la batería encaje en la forma de la abertura de instalación de la batería y deslícelo hasta que encaje en su lugar. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Sistema de protección de la batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección que, automáticamente, corta la alimentación para prolongar su vida útil.
La herramienta se detiene durante el funcionamiento si la herramienta y/o la batería se someten al siguiente estado. Esto se debe a la activación del sistema de protección y no indica ningún problema de la herramienta.
- Cuando la herramienta está sobrecargada:
  Suelte el interruptor disparador y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, vuelva a accionar el interruptor disparador para volver a ponerla en marcha.
- Cuando la capacidad restante de la batería sea baja:
  Recargue el cartucho de la batería.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 9)

⚠ PRECAUCIÓN:
- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre el tornillo de apriete con firmeza.

Afloje la palanca de fijación de la guía de profundidad y suba o baje la base. Cuando haya alcanzado la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca de fijación.
Para lograr cortes más limpios y seguros, fije la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente de la hoja por debajo de la pieza de trabajo. El uso de una profundidad de corte correcta ayuda a reducir la posibilidad de peligrosos CONTRAGOLPES que pueden provocar lesiones personales.

Corte en bisel (Fig. 10)

Afloje el tornillo de fijación de la placa graduada de bisel de la base frontal. Ajuste el ángulo deseado (0° - 45°) mediante la inclinación que corresponda y apriete el tornillo de fijación firmemente.

Visor (Fig. 11)

Para cortes rectos, alinee la posición A en la parte delantera de la base con la línea de corte. Para cortes en bisel de 45°, alinee la posición B con la línea de corte.

Funcionamiento del interruptor (Fig. 12)

⚠ PRECAUCIÓN:
- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición “OFF” (apagado) al soltarlo.
- No tire con fuerza del interruptor del disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Podría romper el interruptor.

Para evitar que el disparador del interruptor se accione accidentalmente se proporciona una palanca de bloqueo. Para poner en marcha la herramienta, deslice la palanca de desbloqueo y tire del disparador del interruptor. Suelte el gatillo interruptor para detener la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA:
- Por su seguridad, esta herramienta está equipada con una palanca de bloqueo que impide que la herramienta se ponga en marcha de forma accidental. NUNCA utilice la herramienta si funciona simplemente pulsando el disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Devuelva la herramienta a un centro de asistencia técnica de MAKITA ANTES de continuar utilizándola.
- NUNCA fije con cinta adhesiva ni impida el funcionamiento ni la finalidad de la palanca de bloqueo.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación o extracción del disco de sierra (Fig. 13)

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese de que el disco esté instalado con los dientes apuntando hacia la parte delantera de la herramienta.
- Utilice sólo la llave de Makita para instalar o extraer el disco.

Para extraer el disco, ejerza una presión total sobre el bloqueo del eje para que el disco no pueda girar y utilice la llave para aflojar el perno hexagonal en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, quite el perno hexagonal, la brida exterior y el disco. **(Fig. 14)**
Para instalar el disco, siga el procedimiento de extracción a la inversa. ASEGÚRESE DE APRETAR FIRMEMENTE EL PERNO DE CABEZA HEXAGONAL EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ. **(Fig. 15)**

NOTA:
- Si por algún motivo se extrae una brida, instale la brida interior de forma que su saliente (lado de mayor tamaño) mire hacia dentro, como se muestra en la figura.

Cuando cambie el disco, asegúrese de limpiar también los protectores superior e inferior del disco de serrín acumulado. No obstante, tales esfuerzos no sustituyen la necesidad de comprobar el funcionamiento del protector inferior antes de cada uso.

Almacenamiento de la llave Allen (Fig. 16)

Cuando no la utilice, guarde la llave de Allen como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

Conexión del aspirador (Fig. 17 y 18)

Si desea realizar una operación de corte limpio, conecte una aspiradora Makita a la herramienta. Instale la boquilla de polvo (accesorio) en la herramienta utilizando el tornillo. A continuación, conecte una manguera de la aspiradora a la boquilla de polvo como se muestra en la figura.

ACCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese de desplazar la herramienta suavemente hacia delante en línea recta. Si se fuerza o se retuerce la herramienta se provocará un sobrecalentamiento del

motor y un peligroso contragolpe, que puede causar graves lesiones personales.

NOTA:
- Cuando la temperatura del cartucho de la batería sea baja, es posible que la herramienta no funcione con toda su capacidad.
- En ese caso, por ejemplo, utilice la herramienta para un corte fácil durante un tiempo hasta que el cartucho de la batería se caliente hasta llegar a la temperatura ambiente. A continuación, la herramienta funcionará a capacidad completa. **(Fig. 19)**

Sujete con fuerza la herramienta. La herramienta se suministra con una empuñadura delantera (alojamiento del motor) y un mango trasero. Utilice ambos elementos para sujetar mejor la herramienta. Si sujeta la sierra con las dos manos, no podrá sufrir cortes de la hoja. Coloque la base sobre la pieza de trabajo que debe cortarse sin que el disco realice ningún contacto. A continuación, encienda la herramienta y espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima. Ahora sólo tiene que empujar la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que el proceso de serrado se haya completado.

Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de serrado recta y la velocidad de avance uniforme. Si el corte no sigue correctamente la línea de corte prevista, no intente girar la herramienta ni la fuerce para volver a la línea de corte. El disco puede agarrotarse y provocar peligrosos contragolpes y posibles lesiones graves. Suelte el interruptor, espere a que el disco se pare y retire la herramienta. Vuelva a alinear la herramienta sobre la línea de corte y reinicie el corte. Intente no colocarse en una postura que exponga al operario a astillas y serrín que se expulsan desde la sierra. Utilice protección ocular para evitar lesiones.

Tope lateral (regla de guía) (accesorio opcional) (Fig. 20)

El útil tope lateral permite realizar cortes rectos de gran precisión. Sólo tiene que deslizar el tope lateral cómodamente hasta el lateral de la pieza de trabajo y fijarlo en posición con el tornillo de la parte delantera de la base. También hace que los cortes repetidos sean del ancho más uniforme posible.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:
- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

⚠ PRECAUCIÓN:
- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.
- Hojas de sierra
- Guía de apoyo (Regla de guía)
- Llave hexagonal 4
- Boquilla para el polvo
- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita

Ruido ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 86 dB (A)
Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 97 dB (A)
Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Vibración ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: corte de madera aglomerada
Emisión de vibraciones (a_h) : 2,5 m/s^2 o menos
Incertidumbre (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA
- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Sólo para países europeos ENH101-14

Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina:
Sierra Circular Inalámbrica
Nº de modelo/ Tipo: HS300D
son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

10.2.2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

1. Bateria
2. Botão
3. Parafuso de fixação
4. Guia de profundidade
5. Chapa de escala de bisel
6. Linha de corte
7. Alavanca de bloqueio
8. Gatilho
9. Bloqueio do veio
10. Chave sextavada
11. Parafuso sextavado
12. Flange exterior
13. Lâmina da serra
14. Flange interior
15. Protrusão
16. Saliência (lado maior)
17. Bico de pó (acessório)
18. Parafuso

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		HS300D
Diâmetro da lâmina		85 mm
Profundidade máxima de corte	a 90°	25,5 mm
	a 45°	16,5 mm
Sem velocidade de rotação em carga (min^{-1})		1.400
Comprimento total		300 mm
Peso líquido		1,5 kg
Voltagem nominal		D.C. 10,8 V

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Utilização prevista ENE028-1

Esta ferramenta destina-se a efectuar cortes rectos ao comprido e laterais e cortes angulares em madeira, mantendo um contacto firme com a peça de trabalho.

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas GEA010-1

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A SERRA CIRCULAR A BATERIA GEB077-2

1. ⚠ **PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor.** Se ambas a mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
2. **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** A protecção não o pode proteger da lâmina debaixo da peça de trabalho.
3. **Ajuste a profundidade de corte para a espessura da peça de trabalho.** Deve ser visível menos do que um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.
4. **Nunca coloque a peça que está a ser cortada nas mãos ou cima das pernas. Fixe a peça de trabalho a uma plataforma estável.** É importante suportar correctamente a peça de trabalho para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.
   Uma ilustração típica do suporte adequado para as mãos e peça de trabalho. (Fig. 1)
5. **Quando executar operações em que acessórios de corte possam entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas desses acessórios.** O contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e causar um choque.
6. **Quando escarificar, utilize sempre uma vedação para escarificação ou guia de margem direita.** Isto melhora a precisão do corte e reduz as possibilidades de dobragem da lâmina.
7. **Utilize sempre lâminas com o tamanho e forma correctos (diamante em vez de redondo) dos orifícios de alojamento.** As lâminas que não correspondam ao hardware de instalação da serra funcionarão de forma excêntrica, provocando uma perda de controlo.
8. **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorrectos.** As anilhas e parafusos da lâmina foram concebidos especificamente para a sua serra, para uma utilização ideal e segurança de funcionamento.
9. **Causas e prevenção do recuo por parte do operador:**
   - o recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra atracada, empenada ou não alinhada, fazendo com que uma serra não controlada se levante para fora da peça de trabalho, na direcção do operador;
   - quando a lâmina está atracada ou bastante presa pelo corte a fechar, a lâmina pára e a reacção do motor atira a rapidamente a unidade na direcção do operador;

- se a lâmina fica torta ou não alinhada no corte, os dentes na parte posterior da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da madeira, fazendo com a lâmina suba para fora do corte e salte na direcção do operador.

O recuo é o resultado da má utilização da serra e/ou procedimentos de funcionamento incorrectos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, tal como indicado em baixo.

- **Agarre bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços para resistir às forças de recuo. Posicione o seu corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O recuo pode fazer com que a lâmina salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.
- **Quando a lâmina estiver a dobrar ou quando interromper um corte por qualquer razão, solte o gatilho e segure na serra sem a mexer no material, até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina se estiver a mover, caso contrário, poderá ocorrer um recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do empeno da lâmina.
- **Quando reiniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e verifique se os dentes da serra não estão presos ao material.** Se a lâmina da serra estiver a dobrar, poderá levantar ou recuar da peça de trabalho, quando a serra é reiniciada.
- **Dê suporte aos painéis de grandes dimensões, para minimizar o risco de atracar a lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a abater sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da margem da extremidade do painel.

  Para evitar recuo, apoie a prancha ou o painel perto do local de corte. (Fig. 2)

  Não suporte a prancha ou o painel longe do local de corte. (Fig. 3)
- **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas rombas ou incorrectamente configuradas produzem um corte estreito, causando fricção excessiva, atracamento da lâmina e recuo.
- **As alavancas de regulação da profundidade da lâmina e bisel devem estar apertadas e fixas antes de cortar.** Se a regulação da lâmina mudar durante o corte, pode provocar a dobragem da lâmina e recuo.
- **Utilize um cuidado adicional quando fizer um "corte a fundo" em paredes existentes ou outras zonas cegas.** A lâmina saliente pode cortar objectos que provoquem recuo.

10. **Verifique se a protecção inferior fecha correctamente antes de cada utilização. Não accione a serra se a protecção inferior não se mover livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre a protecção inferior na posição aberta.** Se a serra cair acidentalmente, a protecção inferior pode estar dobrada. Levante a protecção inferior com a alavanca de recolha e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
11. **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior. Se a protecção e a mola não estiverem a funcionar correctamente, deve ser efectuada uma operação de manutenção antes de utilizar.** A protecção inferior pode funcionar de forma lenta devido a peças danificadas, depósitos aderentes ou acumulação de resíduos.
12. **A protecção inferior deve ser recolhida manualmente, apenas para cortes especiais tais como "cortes a fundo" e "cortes compostos". Levante a protecção inferior utilizando a alavanca de recolha logo que a lâmina entre no material, a protecção inferior deve ser libertada.** Para todas as outras operações de serragem, a protecção inferior deve funcionar automaticamente.
13. **Verifique sempre se a protecção inferior está a cobrir a lâmina antes de apoiar a lâmina num banco ou chão.** Uma lâmina desprotegida e a abrandar fará com que a serra avance para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em conta o tempo que a lâmina demora a parar após o interruptor ser libertado.
14. Segure **SEMPRE a ferramenta com firmeza, com as duas mãos. NUNCA coloque a mão ou dedos atrás da serra.** Se ocorrer recuo, a serra pode facilmente saltar para trás para cima da mão, provocando ferimentos graves. **(Fig. 4)**
15. **Nunca force a serra. Empurre a serra para a frente devagar, de forma a que a lâmina corte sem abrandar.** Forçar a serra pode causar cortes irregulares, perda de precisão e possível recuo.
16. **Tenha muito cuidado quando cortar madeira húmida, madeira com tratamento de pressão ou madeira com nós.** Regule a velocidade do corte para manter um avanço suave da ferramenta sem diminuir a velocidade da lâmina.
17. **Não tente remover material cortado quando a lâmina se estiver a mover. Aguarde até que as lâminas parem antes de retirar material cortado.** PRECAUÇÃO: As lâminas continuam a funcionar após a desligação.
18. **Evite cortar pregos. Verifique e remova quaisquer pregos da madeira antes de cortar.**
19. **Coloque a parte mais larga da base da serra nessa parte da peça de trabalho que está bem apoiada e não na secção que cairá quando o corte for efectuado. Como exemplos, a Fig. 5 ilustra a forma CORRECTA de cortar a extremidade de uma prancha e a Fig. 6 a forma INCORRECTA. Se a peça de trabalho for curta ou pequena, fixe-a. NÃO TENTE SEGURAR AS PEÇAS CURTAS COM A MÃO! (Fig. 5 e 6)**
20. **Antes de pousar a ferramenta após concluir um corte, certifique-se de que a protecção inferior está fechada e se a lâmina parou completamente.**
21. **Nunca tente serrar com a serra circular virada ao contrário num torno. Isto é extremamente perigoso e pode levar a acidentes graves. (Fig. 7)**

22. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tenha cuidado para evitar a inalação e o contacto da pele com o pó produzido. Obedeça às instruções de segurança do fornecedor do material.**
23. **Não pare as lâminas utilizando pressão lateral na lâmina da serra.**
24. **Utilize sempre as lâminas recomendadas neste manual. Não utilize quaisquer rodas abrasivas.**
25. **Mantenha a lâmina afiada e limpa.** A goma e nós da madeira duros nas lâminas abrandam a serra e aumentam o potencial de recuo. Mantenha a lâmina limpa removendo-a da ferramenta e limpando-a com removedor de goma e crude, água quente ou querosene. Nunca utilize gasolina.
26. **Use uma máscara contra o pó e protecção para os ouvidos quando utilizar a ferramenta.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ **AVISO**:
NÃO deixe que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquirida de uma utilização frequente) substitua o respeito total pelas regras de segurança para utilização do produto. A UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou o não cumprimento das regras de segurança fornecidas neste manual de instruções podem provocar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-6

RELATIVAS À BATERIA

1. **Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte a bateria.**
3. **Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.**
4. **Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxagúe-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.**
5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
   (1) **Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.**
   (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.**
   (3) **Não exponha a bateria a água ou chuva.**
   Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
6. **Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).**
7. **Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir e causar um incêndio.**
8. **Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.**
9. **Não utilize uma bateria danificada.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. **Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la.**
   Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. **Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada.**
   O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. **Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.**

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 8)

- Sempre que for inserir ou retirar a bateria, desligue a ferramenta.
- Para retirar a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que prime os botões em ambos os lados do cartucho.
- Para introduzir a bateria, segure-a de maneira a que a forma dianteira da bateria encaixe na abertura do orifício da bateria. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao inserir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Sistema de protecção da bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de protecção, que desliga automaticamente a alimentação, aumentando a vida útil.
A ferramenta pára durante o funcionamento quando a ferramenta e/ou bateria são colocados sob as situações seguintes. Tal é causado pela activação do sistema de protecção e não constitui uma avaria da ferramenta.
- Quando a ferramenta estiver sobrecarregada: Solte o gatilho e elimine a origem da sobrecarga e puxe novamente o gatilho para reiniciar.
- Quando a capacidade restante da bateria ficar fraca: Recarregue a bateria.

Regular a profundidade de corte (Fig. 9)

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Após regular a profundidade de corte, aperte sempre bem o parafuso de fixação.

Solte o parafuso de fixação na guia de profundidade e mova a base para cima ou para baixo. Na profundidade de corte pretendida, fixe a base apertando o parafuso de fixação.
Para cortes mais limpos e seguros, defina a profundidade de corte de forma a que não mais de um dente de uma lâmina seja projectado abaixo da peça de trabalho. Utilizar uma profundidade de corte correcta reduz o potencial para RECUOS perigosos que podem causar ferimentos pessoais.

Corte em bisel (Fig. 10)

Desaperte o parafuso de fixação na chapa de escala de bisel da base dianteira. Regule para o ângulo pretendido (0° - 45°) inclinando de forma correcta e aperte bem o parafuso de fixação.

Alinhamento (Fig. 11)

Para cortes a direito, alinhe a posição A na frente da base com a linha de corte. Para cortes de bisel de 45°, alinhe-a com a posição B.

O gatilho/interruptor (Fig. 12)

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição “OFF” quando o solta.
- Não puxe com força o gatilho sem pressionar a alavanca de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio. Para iniciar a ferramenta, deslize a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

⚠ **AVISO:**
- Para a sua segurança, esta ferramenta está equipada com uma alavanca de bloqueio, o que evita que a ferramenta se ligue acidentalmente. NUNCA utilize a ferramenta se esta funcionar quando premir o gatilho sem premir a alavanca de bloqueio. Devolva a ferramenta a um centro de serviço MAKITA para que seja correctamente reparada ANTES de utilizar.
- NUNCA coloque fita-cola ou desactive o objectivo e função da alavanca de bloqueio.

MONTAGEM

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.

Retirar ou instalar a lâmina da serra (Fig. 13)

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Certifique-se de que a lâmina está instalada com os dentes a apontar para a frente da ferramenta.
- Utilize apenas uma chave Makita para instalar ou remover a lâmina.

Para remover a lâmina, prima o bloqueio do veio totalmente, de forma a que a lâmina não possa voltar-se e utilize a chave para desapertar o parafuso sextavado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. De seguida, remova o parafuso sextavado, flange exterior e lâmina. **(Fig. 14)**
Para instalar a lâmina, siga o procedimento inverso de remoção. CERTIFIQUE-SE DE QUE APERTA BEM O PARAFUSO SEXTAVADO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO. **(Fig. 15)**

NOTA:
- Se uma flange interior for removida acidentalmente, instale a flange interior de forma a que a respectiva saliência (lado maior) fica virado para dentro, tal como demonstrado.

Quando mudar a lâmina, certifique-se de que limpa igualmente o serrim acumulado das protecções superiores e inferiores da lâmina. No entanto, tais esforços não substituem a necessidade de verificar o funcionamento da protecção inferior antes de cada utilização.

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 16)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

Ligar a um aspirador (Fig. 17 e 18)

Quando pretender efectuar uma operação de corte limpo, ligue um aspirador Makita à sua ferramenta. Instale o bico de pó (acessório) na ferramenta utilizando o parafuso. De seguida, ligue um tubo flexível do aspirador ao bico de pó, tal como indicado na ilustração.

FUNCIONAMENTO

⚠ **PRECAUÇÃO:**
- Certifique-se de que move suavemente a ferramenta para a frente numa linha recta. Forçar ou torcer a ferramenta resultará num sobreaquecimento do motor e recuos perigosos, causando possivelmente ferimentos graves.

NOTA:
- Quando a temperatura da bateria for baixa, a ferramenta poderá não funcionar à capacidade total.
- Nestas situações, por exemplo, utilize a ferramenta para cortes leves durante algum tempo, até que a bateria aqueça ao nível da temperatura ambiente. De seguida, pode utilizar a ferramenta à capacidade total. **(Fig. 19)**

Segure bem na ferramenta. A ferramenta é fornecida com um apoio dianteiro (alojamento do motor) e pega traseira. Utilize ambos para agarrar bem a ferramenta. Se ambas a mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina. Defina a base na peça de trabalho a cortar, sem que a lâmina faça qualquer contacto. De seguida, ligue a ferramenta e aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima. Agora, basta mover a ferramenta para a frente na superfície da peça de

trabalho, mantendo-a nivelada e avançando suavemente até que termine de serrar.
Para obter cortes limpos, mantenha a linha de serra a direito e a velocidade de avanço uniforme. Se o corte não seguir de forma adequada a linha de corte pretendida, não tente rodar ou forçar a ferramenta novamente para a linha de corte. Ao fazê-lo poderá dobrar a lâmina e levar a recuos perigosos e possíveis ferimentos graves. Solte o interruptor, aguarde que a lâmina pare e retire a ferramenta. Realinhe a ferramenta numa nova linha de corte e comece outra vez a cortar. Tente evitar um posicionamento que exponha o operador a farpas e serrim que são ejectados da serra. Use protecção para os olhos para ajudar a evitar ferimentos.

Vedação para escarificação (guia paralela) (acessório opcional) (Fig. 20)

A vedação para escarificação permite que faça cortes a direito bastante precisos. Basta deslizar a vedação para escarificação ao longo da peça de trabalho e fixe-a com o parafuso na frente da base. Possibilita igualmente que faça cortes repetidos com larguras uniformes.

MANUTENÇÃO

⚠ PRECAUÇÃO:
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS

⚠ PRECAUÇÃO:
- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.
- Lâminas da serra
- Vedação para escarificação (guia paralela)
- Chave sextavada 4
- Bocal do pó
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.

Ruído ENG905-1

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN60745:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 86 dB (A)
Nível de potência sonora (L_{WA}): 97 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Use protecção para os ouvidos.

Vibração ENG900-1

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN60745:

Modo de trabalho: corte de tiras de madeira
Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s^2 ou menos
Incerteza (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ AVISO
- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Apenas para os países europeus ENH101-14

Declaração de conformidade CE

A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:
Serra Circular a Bateria
N.º de modelo/Tipo: HS300D
são produzidas em série e
estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

2006/42/EC

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa, que é:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Batteripakke
2. Knap
3. Vingeskrue
4. Dybdeguide
5. Skalaplade til skråsnit
6. Skærelinje
7. Lås-fra-mekanisme
8. Kontaktgreb
9. Aksellås
10. Unbrakonøgle
11. Sekskantbolt
12. Ydre flange
13. Savklinge
14. Indre flange
15. Fremspring
16. Fremspring (større side)
17. Støvmundstykke (tilbehør)
18. Skrue

SPECIFIKATIONER

Model		HS300D
Klingediameter		85 mm
Maks. skæredybde	ved 90°	25,5 mm
	ved 45°	16,5 mm
Hastighed uden belastning (min^{-1})		1.400
Længde i alt		300 mm
Nettovægt		1,5 kg
Nominel spænding		10,8 V DC

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet anvendelse ENE028-1

Værktøjet er beregnet til lige snit og vinklede geringssnit på langs og på tværs i træ ved fast kontakt med arbejdsemnet.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner GEA010-1

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.** Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR LEDNINGSFRI RUNDSAV GEB077-2

1. ⚠ **FARE: Hold hænderne på afstand af skæreområdet og klingen. Hold den anden hånd på det ekstra håndtag eller på motorhuset.** Hvis begge hænder holder på saven, kan de ikke blive skåret af klingen.
2. **Ræk ikke ind under arbejdsemnet.** Klingebeskytteren kan ikke beskytte dig mod klingen under arbejdsemnet.
3. **Juster skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse.** Der skal være mindre end en hel tand af klingetænderne synlig under arbejdsemnet.
4. **Hold ikke det arbejdsemne, der skæres i, i hænderne eller hen over benet. Fastgør arbejdsemnet til en stabil platform.** Det er vigtigt at støtte arbejdsemnet korrekt for at minimere risiko for personskade, binding af klingen eller tab af kontrol.

En typisk illustration af korrekt håndstøtte og støtte af arbejdsemnet. (Fig. 1)

5. **Hold maskinen i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Ved kontakt med strømførende ledninger bliver udsatte metaldele på maskinen også strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
6. **Ved flæksavning skal der altid benyttes et parallelanslag eller en lige kantstøtte.** Derved bliver snittet mere nøjagtigt, og risikoen for, at klingen binder, reduceres.
7. **Brug altid klinger med den korrekte størrelse og form (kantede eller runde) af akselhuller.** Klinger, der ikke modsvarer savens monteringsdele, roterer skævt, og du kan miste kontrollen.
8. **Brug aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver eller bolte til klingen.** Spændeskiverne og boltene til klingen er specielt udviklet til saven med henblik på optimal ydelse og driftsikkerhed.
9. **Årsager til tilbageslag og forebyggelse af dette:**
   - Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, låst eller forkert justeret savklinge, som kan medføre, at en ukontrolleret sav løftes opad og ud af arbejdsemnet i retning mod operatøren.
   - Når klingen kommer i klemme eller sidder fast, fordi savsnittet lukkes sammen, stopper klingen, og motorreaktionen støder apparatet hurtigt tilbage mod operatøren.
   - Hvis klingen bliver vredet eller sidder skævt i snittet, kan tænderne bag på klingen skære sig ned i træets øverste overflade, så klingen løftes ud af savsnittet og springer tilbage mod operatøren.

   Tilbageslag skyldes forkert brug af saven og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller betingelser og kan

undgås ved at træffe de nødvendige forsigtighedsregler som beskrevet nedenfor.

- **Hold godt fast i saven med begge hænder, og placer armene, så de kan modstå tilbageslag. Placer kroppen på siden af klingen, ikke på linje med klingen.** Tilbageslag kan få saven til at springe tilbage, men tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af operatøren, hvis de korrekte forholdsregler tages.
- **Når klingen binder, eller når et snit afbrydes af andre årsager, skal du slippe kontaktgrebet og holde saven stille, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at tage saven ud af arbejdsemnet eller at trække saven baglæns, mens klingen bevæger sig, da dette kan medføre tilbageslag.** Se efter og tag modforholdsregler imod årsager til, at klingen binder.
- **Når saven startes igen i arbejdsemnet, skal du centrere savklingen i savsnittet og sikre dig, at savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når saven startes igen.
- **Understøt store paneler for at reducere risikoen for, at klingen klemmes fast og forårsager tilbageslag.** Store paneler har tendens til at bøjes under deres egen vægt. Der skal placeres støtter under panelet i begge sider, i nærheden af skæringslinjen og nær panelets kanter. **Understøt brættet eller panelet i nærheden af snittet for at undgå tilbageslag. (Fig. 2) Understøt ikke brættet eller panelet langt fra snittet. (Fig. 3)**
- **Undgå at bruge sløve eller beskadigede klinger.** Uskarpe eller forkert monterede klinger giver smalle skæresnit, der forårsager ekstra friktion, fastklemning af klingen og tilbageslag.
- **Låsehåndtagene til klingedybde og skråsnitsvinkel skal sidde stramt og sikkert, før du starter.** Hvis klingen flytter sig under skæringen, kan klingen binde og forårsage tilbageslag.
- **Vær ekstra forsigtig, når du foretager et "indstikssnit" i eksisterende vægge eller andre områder, du ikke kan se.** Den udstikkende klinge kan skære i genstande, som kan forårsage tilbageslag.

10. **Kontroller, at den nederste klingebeskytter er lukket, hver gang saven skal bruges. Anvend ikke saven, hvis den nederste klingebeskytter ikke bevæger sig frit og lukkes med det samme. Fastlås eller bind aldrig den nederste klingebeskytter i den åbne stilling.** Hvis du taber saven, kan den nederste klingebeskytter blive bøjet. Løft den nederste klingebeskytter med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke berører klingen eller andre dele, uanset skæringsvinkel og -dybde.
11. **Kontroller funktionen af fjederen på den nederste klingebeskytter. Hvis klingebeskytteren og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de repareres, før saven anvendes.** Den nederste klingebeskytter kan fungere dårligt på grund af beskadigede dele, fastsiddende gummi eller ophobning af snavs.
12. **Den nederste klingebeskytter må kun trækkes tilbage manuelt i forbindelse med særlige snit, f.eks. "indstikssnit" og "kombinerede snit". Løft den nederste klingebeskytter ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget, og slip den nederste klingebeskytter, så snart klingen sidder i materialet.** Til al anden skæring skal den nederste klingebeskytter fungere automatisk.
13. **Se altid efter, om den nederste klingebeskytter dækker klingen, før saven stilles på arbejdsbænken eller gulvet.** En ubeskyttet frit kørende klinge vil få saven til at bevæge sig baglæns, mens den skærer i alt, hvad den kommer i kontakt med. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter at kontakten slippes.
14. **Hold ALTID godt fast i værktøjet med begge hænder. Anbring ALDRIG hånden eller fingrene bag ved saven.** Hvis der opstår tilbageslag, kan saven nemt springe bagud hen over hånden, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. **(Fig. 4)**
15. **Brug aldrig magt på saven. Skub saven fremad ved en hastighed, hvor klingen skærer uden at køre langsommere.** Brug af magt kan medføre ujævne skæringer, tab af præcision og risiko for tilbageslag.
16. **Vær ekstra forsigtig ved skæring i vådt træ, trykbehandlet træ eller træ, der indeholder knaster.** Juster skæringshastigheden, så værktøjet bevæger sig jævnt fremad, uden at klingens hastighed reduceres.
17. **Undgå at fjerne afskåret materiale, så længe klingen bevæger sig. Vent til klingen er stoppet, før du tager fat i det afskårne materiale.** FORSIGTIG: Klingerne bevæger sig et stykke tid efter, at der slukkes.
18. **Undgå at save i søm. Se efter og fjern alle søm fra træet, før du skærer.**
19. **Sæt den brede del af savens basis mod den del af arbejdsemnet, der er understøttet solidt, ikke mod den del, der falder af, når snittet er færdigt. Fig. 5 viser et eksempel på den RIGTIGE måde at skære enden af et bræt, og Fig. 6 viser den FORKERTE måde. Fastspænd arbejdsemnet, hvis det er kort eller lille. DU MÅ IKKE HOLDE KORTE ARBEJDSEMNER I HÅNDEN! (Fig. 5 og 6)**
20. **Før du stiller værktøjet fra dig efter at have foretaget en skæring, skal du sikre dig, at den nederste klingebeskytter er lukket, og at klingen er stoppet helt.**
21. **Forsøg aldrig at save med rundsaven fastspændt med bunden i vejret i en skruestik. Dette er ekstremt farligt og kan medføre alvorlige uheld. (Fig. 7)**
22. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Sørg for, at undgå indånding af støv og kontakt med huden. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.**
23. **Stop ikke klingerne ved at trykke på siden af savklingen.**
24. **Brug altid de klinger, der anbefales i denne brugsanvisning. Brug ikke slibeskiver.**
25. **Hold klingen skarp og ren.** Gummi og tjære, der hærdes mod klinger, gør saven langsommere og forøger risikoen for tilbageslag. Hold klingen ren ved

først at fjerne den fra værktøjet og derefter rense den med gummi- og tjærefjerner, varmt vand eller petroleum. Brug ikke benzin.

26. **Bær støvmaske og høreværn, når værktøjet anvendes.**

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ **ADVARSEL**:
LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-6

FOR BATTERIPAKKEN

1. **Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.**
2. **Skil ikke batteripakken ad.**
3. **Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.**
4. **Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.**
5. **Kortslut ikke batteripakken:**
   (1) **Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.**
   (3) **Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn.**
   Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. **Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.**
7. **Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.**
8. **Undgå at tabe eller slå på batteriet.**
9. **Undlad brug af et beskadiget batteri.**

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. **Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.**
2. **Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.**
3. **Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.**

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ **FORSIGTIG:**
- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

Isætning eller udtagning af batteripakken (Fig. 8)

- Sluk altid for maskinen før du monterer eller afmonterer batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af maskinen, mens der trykkes ind på knapperne på begge sider af pakken.
- Når du sætter batteripakken i, skal du holde den sådan, at forkanten på batteripakken passer ind i batteriåbningen, og skubbe den ind på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem, der automatisk slår strømmen fra for at forlænge levetiden. Maskinen stopper under anvendelsen, når maskinen og/eller batteripakken udsættes for følgende situation. Dette skyldes aktiveringen af beskyttelsessystemet og er ikke et tegn på fejl ved maskinen.

- Når maskinen er overbelastet:
  I dette tilfælde skal du slippe kontaktgrebet og fjerne årsagen til overbelastningen og derefter trykke ind på kontaktgrebet igen for at genstarte.
- Når den resterende batterikapacitet bliver lav:
  Genoplad batteripakken.

Indstilling af skæredybde (Fig. 9)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Spænd altid tilspændingsskruen godt, når skæredybden er indstillet.

Løsn tilspændingsskruen på dybdeguiden og flyt basen op eller ned. Fastgør basen ved at stramme tilspændingsskruen på den ønskede skæredybde.
De opnår renere og sikrere snit ved at indstille skæredybden, så der ikke stikker mere end én klingetand ud under arbejdsemnet. Anvendelse af den korrekte skæredybde hjælper med at reducere risikoen for farlige TILBAGESLAG, som kan forårsage personskade.

Skråsnit (Fig. 10)

Løsn tilspændingsskruen på skalapladen til skråsnit forrest på basen. Indstil den ønskede vinkel (0° – 45°) ved at dreje tilsvarende, og stram tilspændingsskruen godt fast.

Indstilling (Fig. 11)

Ved lige snit justeres positionen A forrest på basen med skærelinjen. For skråsnit på 45° justeres positionen B med den.

Betjening af afbryderkontakt (Fig. 12)

⚠ **FORSIGTIG:**

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at kontaktgrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper det.
- Træk ikke hårdt i kontaktgrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Dette kan ødelægge kontakten.

Et låsehåndtag forhindrer, at kontaktgrebet trækkes op ved et uheld. Maskinen startes ved at trykke på låsehåndtaget og trække i kontaktgrebet. Slip kontaktgrebet for at stoppe.

⚠ **ADVARSEL:**

- Af hensyn til din sikkerhed er maskinen forsynet med et låsehåndtag, der forhindrer, at maskinen starter ved et uheld. Brug ALDRIG maskinen, hvis det kører, når du trækker i kontaktgrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Indlever maskinen til et MAKITA-servicecenter til reparation, FØR det benyttes igen.
- Du må ALDRIG fastgøre låsehåndtaget med tape eller omgå dets funktion.

MONTERING

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Afmontering eller montering af savklinge (Fig. 13)

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sørg for, at klingen er monteret, så tænderne peger opad foran på maskinen.
- Anvend kun den medfølgende Makita-skruenøgle til at montere eller afmontere klingen.

For at afmontere klingen skal du trykke helt skaftlåsen ind, så klingen ikke kan dreje, og anvende skruenøglen til at løsne sekskantmøtrikken i urets retning. Fjern derefter sekskantmøtrikken, den ydre flange og klingen. **(Fig. 14)** Følg fremgangsmåden til afmontering i omvendt rækkefølge for at montere klingen. SØRG FOR AT SPÆNDE SEKSKANTMØTRIKKEN FAST TIL MOD URET. **(Fig. 15)**

BEMÆRK:

- Hvis der fjernes en indre flange ved et tilfælde, skal du montere den indre flange, sådan at dens fremspring (større side) vender indad som vist på figuren.

Ved skift af klinger skal du sørge for også at fjerne opsamlet savsmuld fra den øverste og nederste klingebeskytter. Du skal dog stadig kontrollere den nederste klingebeskytters funktion, hver gang maskinen skal anvendes.

Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 16)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

Tilslutning til støvsuger (Fig. 17 og 18)

Hvis De vil skære og holde arbejdsområdet rent, kan De tilslutte en Makita-støvsuger til maskinen. Montér støvmundstykket (tilbehør) på maskinen ved hjælp af skruen. Slut derefter støvsugerslangen til støvmundstykket som vist på figuren.

BETJENING

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sørg for at flytte maskinen lige fremad uden at bruge magt. Hvis maskinen tvinges eller vrides, kan det medføre overophedning af motoren og farligt tilbageslag, som kan føre til alvorlig personskade.

BEMÆRK:

- Når batteripakkens temperatur er lav, arbejder maskinen muligvis ved fuld kraft.
- På dette tidspunkt kan du f.eks. anvende maskinen til et lettere snit, indtil batteripakken er varmet op til rumtemperatur. Herefter kan maskinen arbejde ved fuld kraft. **(Fig. 19)**

Hold godt fast i værktøjet. Værktøjet har både et greb foran (motorhus) og et håndtag bagpå. Hold værktøjet med begge hænder. Hvis begge hænder holder på saven, kan du ikke blive skåret af klingen. Placer basen på det arbejdsemne, der skal skæres i, uden at klingen berører arbejdsemnet. Tænd derefter for værktøjet, og vent, indtil klingen når fuld hastighed. Flyt værktøjet fremad hen over arbejdsemnet, idet værktøjet holdes fladt og flyttes jævnt frem, indtil savningen er færdig.

De opnår rene snit ved at holde savelinjen lige og flytte værktøjet med jævn hastighed. Forsøg ikke at dreje eller tvinge værktøjet tilbage til skæringslinjen, hvis snittet ikke følger den ønskede skæringslinje. Hvis du gør dette, kan klingen komme i klemme, hvilket kan medføre farligt tilbageslag med risiko for alvorlig personskade. Slip kontakten, vent, til klingen er stoppet, og tag derefter værktøjet ud. Juster værktøjet med den nye skæringslinje, og start skæringen igen. Sørg for at placere dig, så du ikke bliver udsat for de spåner og træsmuld, der udstødes fra saven. Bær øjenbeskyttelse for at undgå personskade.

Parallelanslag (styrepind) (ekstra tilbehør) (Fig. 20)

Med det praktiske parallelanslag kan du udføre ekstremt præcise lige skæringer. Skub parallelanslaget mod siden af arbejdsemnet, og fastgør det med skruen forrest på værktøjets base. Det gør det også muligt at foretage flere skæringer med ens bredde.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:**

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

TILBEHØR

⚠ **FORSIGTIG:**
- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til din lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.
- Savklinger
- Parallelanslag (styrepind)
- Unbrakonøgle 4
- Støvmundstykke
- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita

Støj ENG905-1

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 86 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 97 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.

Vibration ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdstilstand: skæring af spånplade
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

⚠ **ADVARSEL**
- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

Kun for europæiske lande ENH101-14

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse:
Ledningsfri rundsav
Modelnummer/ type: HS300D
er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos vores autoriserede repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10. 2. 2010

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Γενική περιγραφή

1. Μπαταρία
2. Κουμπί
3. Βίδα σύσφιξης
4. Οδηγός βάθους
5. Πλάκα κλίμακας λοξοτομής
6. Γραμμή κοπής
7. Μοχλός κλειδώματος
8. Σκανδάλη διακόπτης
9. Κλείδωμα άξονα
10. Εξάγωνο άλεν
11. Εξαγωνικό μπουλόνι
12. Εξωτερική φλάντζα
13. Δισκοπρίονο
14. Εσωτερική φλάντζα
15. Προεξοχή
16. Προεξοχή (μεγαλύτερη πλευρά)
17. Στόμιο σκόνης (αξεσουάρ)
18. Βίδα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		HS300D
Διάμετρος δίσκου		85 mm
Μέγιστο βάθος κοπής	στις 90°	25,5 mm
	στις 45°	16,5 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min^{-1})		1.400
Ολικό μήκος		300 mm
Καθαρό βάρος		1,5 kg
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 10,8 V

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της EPTA 01/2003

Προοριζόμενη χρήση ENE028-1

Το εργαλείο αυτό προορίζεται για την εκτέλεση ευθειών κοπών κατά μήκος και κατά πλάτος και λοξών κοπών με κλίση σε ξύλο, ενώ βρίσκεται σε σταθερή επαφή με το υλικό προς κοπή.

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτρικού Εργαλείου GEA010-1

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΗΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ GEB077-2

1. ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και το δίσκο. Να κρατάτε με το άλλο σας χέρι τη βοηθητική λαβή ή το περίβλημα του μοτέρ.** Εάν κρατάτε το δισκοπρίονο και με τα δύο χέρια, δεν είναι θα δυνατό να κοπούν από το δίσκο.
2. **Μην πιάνετε το υλικό προς κοπή από την κάτω πλευρά.** Το προστατευτικό δεν σας παρέχει προστασία από το δίσκο κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
3. **Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του υλικού προς κοπή.** Δεν θα πρέπει να είναι ορατά ολόκληρα τα δόντια του δίσκου κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
4. **Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας και μην το τοποθετείτε επάνω στο πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση.** Είναι σημαντικό να στηρίζεται σωστά το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί για να ελαχιστοποιείται η έκθεση του σώματος, η παρεμπόδιση της κίνησης του δίσκου ή η απώλεια ελέγχου.
   Μια τυπική απεικόνιση της σωστής στήριξης με το χέρι και της στήριξης του τεμαχίου εργασίας. (Εικ. 1)
5. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Αν το εργαλείο έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και θα προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
6. **Όταν σχίζετε ξύλο, να χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κοπής ή άλλο οδηγό με ευθύγραμμη ακμή.** Έτσι, βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται η πιθανότητα να παρεμποδιστεί η κίνηση του δίσκου.
7. **Να χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους με οπές στερέωσης σωστού μεγέθους και σχήματος (σχήμα διαμαντιού έναντι στρογγυλού σχήματος).** Οι δίσκοι που δεν ταιριάζουν με το σύστημα στερέωσης του δισκοπρίονου θα παρουσιάζουν έκκεντρη περιστροφή, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
8. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ στο δίσκο ροδέλες ή μπουλόνια που είναι φθαρμένα ή έχουν λάθος**

μέγεθος. Οι ροδέλες και τα μπουλόνια του δίσκου είναι ειδικά σχεδιασμένα για το δισκοπρίονο που διαθέτετε, έτσι ώστε να παρέχουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

9. **Αιτίες κλωτσήματος και ενέργειες του χειριστή για την αποφυγή του:**
   - το κλώτσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλεί την ανεξέλεγκτη ανύψωση του δισκοπρίονου έξω από το τεμάχιο εργασίας και προς τον χειριστή, όταν ο δίσκος είναι μπλοκαρισμένος, παρεμποδίζεται η κίνησή του ή είναι λανθασμένα ευθυγραμμισμένος,
   - όταν ο δίσκος είναι μπλοκαρισμένος ή πιασμένος σφιχτά από την εγκοπή, ακινητοποιείται και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί το εργαλείο με ταχύτητα προς τα πίσω και προς τη μεριά του χειριστή,
   - εάν ο δίσκος στρεβλωθεί ή ευθυγραμμιστεί λάθος κατά το κόψιμο, τα δόντια στο πίσω μέρος του δίσκου μπορεί να σκάψουν μέσα στην επάνω επιφάνεια του ξύλου και έτσι ο δίσκος να βγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τη μεριά του χειριστή.

   Το κλώτσημα προκαλείται όταν το δισκοπρίονο χρησιμοποιείται λανθασμένα ή/και όταν οι διαδικασίες ή οι συνθήκες λειτουργίας είναι λανθασμένες. Μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.
   - **Να κρατάτε το δισκοπρίονο γερά και με τα δύο χέρια και να τοποθετείτε τους βραχίονές σας με τρόπο ώστε να αντιστέκονται στη δύναμη του κλωτσήματος. Να τοποθετείτε το σώμα σας πλευρικά του δίσκου, αλλά όχι στην ίδια ευθεία με το δίσκο.** Το κλώτσημα μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του δισκοπρίονου προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει το κλώτσημα αν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
   - **Όταν παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε το διακόπτη και κρατήστε ακίνητο το δισκοπρίονο μέσα στο ξύλο έως ότου ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μη δοκιμάσετε ποτέ να βγάλετε το δισκοπρίονο από το υλικό προς κοπή ούτε να το τραβήξετε προς τα πίσω όταν ο δίσκος κινείται, επειδή το εργαλείο μπορεί να κλωτσήσει.** Διερευνήστε την αιτία για την οποία παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα.
   - **Όταν ξεκινάτε ξανά την κοπή του τεμαχίου εργασίας, κεντράρετε το δίσκο στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του δίσκου δεν έρχονται σε επαφή με το υλικό.** Αν παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου, το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας ή να κλωτσήσει όταν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
   - **Πρέπει να στηρίζετε κατάλληλα τα μεγάλα φύλλα προς κοπή για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο παρεμπόδισης της κίνησης του δίσκου, αλλά και του κλωτσήματος.** Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να βαθουλώνουν από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από τα φύλλα και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου.

     Για την αποφυγή του κλωτσήματος, να στηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο κοντά στην κοπή. (Εικ. 2)

     Μη στηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο μακριά από την κοπή. (Εικ. 3)
   - **Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που δεν είναι αιχμηροί ή που είναι κατεστραμμένοι.** Οι δίσκοι που δεν είναι κοφτεροί ή που δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά δημιουργούν στενές εγκοπές και προκαλούν μεγάλη τριβή, εμπόδιση της κίνησης του δίσκου και κλώτσημα.
   - **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους του δίσκου και της ρύθμισης της λοξοτομής πρέπει να είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι πριν από την κοπή.** Αν η ρύθμιση του δίσκου μετακινηθεί κατά το πριόνισμα, μπορεί να εμποδιστεί η κίνηση του δίσκου και να προκληθεί κλώτσημα.
   - **Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν εκτελείτε "τυφλές" κοπές σε τοίχους ή άλλες περιοχές για τις οποίες δεν γνωρίζετε τι κρύβουν στο εσωτερικό τους.** Εάν ο δίσκος προεξέχει, μπορεί να κόψει αντικείμενα που θα προκαλέσουν το κλώτσημά του.
10. **Ελέγξτε ότι το κάτω προστατευτικό κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση. Μη θέτετε σε λειτουργία το δισκοπρίονο αν το κάτω προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη συγκρατείτε και μη δένετε ποτέ το κάτω προστατευτικό στην ανοιχτή θέση.** Αν το δισκοπρίονο πέσει κάτω κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν ακουμπά το δίσκο ή άποιο άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και βάθη κοπής.
11. **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού. Αν το προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση.** Το κάτω προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί με αργό ρυθμό αν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη, ρετσίνι ή συσσώρευση υπολειμμάτων κοπής.
12. **Να συμπτύσσετε το κάτω προστατευτικό με το χέρι μόνο για ειδικά κοψίματα, όπως "τυφλές" και "περίπλοκες κοπές". Ανεβάστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής και μόλις ο δίσκος εισέλθει στο υλικό, αφήσετε το κάτω προστατευτικό.** Για κάθε άλλη εργασία πριονίσματος, το κάτω προστατευτικό πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
13. **Να ελέγχετε πάντα εάν το κάτω προστατευτικό καλύπτει το δίσκο πριν τοποθετήσετε το δισκοπρίονο σε πάγκο ή στο πάτωμα.** Εάν ο δίσκος δεν προστατεύεται και κινείται ελεύθερα, το δισκοπρίονο θα κινηθεί προς τα πίσω, κόβοντας ό,τι βρεθεί στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται ο δίσκος να ακινητοποιηθεί αφότου αφήσετε το διακόπτη.
14. **Να κρατάτε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο καλά και με τα δύο χέρια. ΠΟΤΕ μη τοποθετήσετε το χέρι ή τα δάχτυλα σας πίσω από το δισκοπρίονο.** Αν συμβεί κλώτσημα, το δισκοπρίονο μπορεί να πεταχτεί προς

τα πίσω επάνω στο χέρι σας με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού. **(Εικ. 4)**

15. **Μη ζορίζετε ποτέ το δισκοπρίονο. Να σπρώχνετε το δισκοπρίονο προς τα μπροστά με τέτοια ταχύτητα ώστε ο δίσκος να κόβει χωρίς να επιβραδύνει.** Αν ζορίζετε το δισκοπρίονο μπορεί να προκληθούν ανομοιόμορφες κοπές, απώλεια ακρίβειας και πιθανώς κλώτσημα.
16. **Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε νωπό ξύλο, ξύλο που έχει υποστεί επεξεργασία με πίεση και ξύλο με ρόζους.** Ρυθμίστε την ταχύτητα του κοψίματος για να μπορείτε να προωθείτε ομαλά το εργαλείο χωρίς να μειώνεται η ταχύτητα του δίσκου.
17. **Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το υλικό κοπής ενώ ο δίσκος κινείται. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος πριν έρθετε σε επαφή με τα κομμένα τμήματα.** ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο δίσκος εξακολουθεί να περιστρέφεται μετά το σβήσιμο.
18. **Να αποφεύγετε την κοπή καρφιών. Ελέγξτε εάν υπάρχουν καρφιά στο ξύλο και αφαιρέστε τα όλα πριν από το κόψιμο.**
19. **Τοποθετήστε το πλατύτερο τμήμα της βάσης του δισκοπρίονου σε εκείνο το τμήμα του τεμαχίου εργασίας που στηρίζεται σταθερά και όχι στο τμήμα εκείνο που θα πέσει όταν θα εκτελεστεί η κοπή. Ως παραδείγματα, η Εικ. 5 δείχνει το ΣΩΣΤΟ τρόπο για να κόψετε την άκρη μιας σανίδας και η Εικ. 6 το ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟ τρόπο. Αν το τεμάχιο εργασίας είναι κοντό ή μικρό, στερεώστε το. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ! (Εικ. 5 και 6)**
20. **Πριν τοποθετήσετε κάτω το εργαλείο μετά το τέλος της κοπής, βεβαιωθείτε ότι έκλεισε το κάτω προστατευτικό και ακινητοποιήθηκε τελείως ο δίσκος.**
21. **Ποτέ μη δοκιμάσετε να πραγματοποιήσετε κοπή όταν το δισκοπρίονο είναι στερεωμένο ανάποδα σε μέγγενη. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα. (Εικ. 7)**
22. **Μερικά υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Να προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή της σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφάλειας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.**
23. **Μη σταματάτε τους δίσκους με πλευρική πίεση στο δισκοπρίονο.**
24. **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε δίσκους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε λειαντικό δίσκο.**
25. **Να διατηρείτε το δίσκο κοφτερό και καθαρό.** Η κόλλα και το ρετσίνι που έχουν ξεραθεί επάνω στους δίσκους επιβραδύνουν το δισκοπρίονο και αυξάνουν την πιθανότητα κλωτσήματος. Διατηρείτε το δίσκο καθαρό βγάζοντάς τον από το εργαλείο, στη συνέχεια καθαρίζοντάς τον με προϊόντα αφαίρεσης κόλλας και ρετσινιού, με ζεστό νερό ή κηροζίνη. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη.
26. **Να φοράτε προσωπίδα κατά της σκόνης και ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**:
ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-6

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.**
3. **Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.**
4. **Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:**
   (1) **Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.**
   (2) **Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.**
   (3) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.**

   Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. **Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).**
7. **Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.**
8. **Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.**
9. **Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. **Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.**
   Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.**

Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.

3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 8)

- Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο πριν βάζετε ή βγάζετε τη μπαταρία.
- Για να βγάλετε την μπαταρία, τραβήξτε την από το εργαλείο καθώς πιέζετε τα κουμπιά και στις δυο πλευρές της μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε τη μπαταρία, κρατήστε τη έτσι ώστε η μπροστινή μορφή της μπαταρίας να ταιριάζει στο άνοιγμα στο οποίο τοποθετείται η μπαταρία και ολισθήστε την στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίζει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ". Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισήγατε σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Το εργαλείο διαθέτει ένα σύστημα προστασίας, το οποίο διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος για την διατήρηση της μακράς διάρκειας ζωής της.
Το εργαλείο σταματά κατά τη λειτουργία όταν το εργαλείο και/ή μπαταρία υποστούν την παρακάτω συνθήκη. Αυτό προκαλείτε από την ενεργοποίηση του συστήματος προστασίας και δεν δείχνει ότι το εργαλείο έχει κάποιο πρόβλημα.

- Όταν το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο:
  Την στιγμή αυτή, ελευθερώστε τη σκανδάλη-διακόπτη και απομακρύνεται τις αιτίες της υπερφόρτωσης και στη συνέχεια τραβήξτε την σκανδάλη-διακόπτη ξανά για την επανεκκίνηση.
- Όταν η εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή:
  Επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Ρύθμιση βάθους κοπής (Εικ. 9)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Μετά τη ρύθμιση του βάθους κοπής, πάντοτε να σφίγγετε καλά τη βίδα συγκράτησης.

Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης στον οδηγό βάθους και μετακινήστε τη βάση πάνω ή κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας τη βίδα σύσφιξης. Για ακρίβεια και ασφάλεια κατά την κοπή, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε μόνο ένα δόντι του δίσκου να προεξέχει κάτω από το υλικό προς κοπή. Η χρήση κατάλληλου βάθους κοπής συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας επικίνδυνου ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Λοξοτομή (Εικ. 10)

Ξεσφίξτε τη βίδα σύσφιξης στη βαθμονομημένη πλάκα της κλίμακας λοξοτομής που βρίσκεται στη μπροστινή βάση. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία (0° - 45°) δίνοντας την κατάλληλη κλίση και έπειτα σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης.

Επίβλεψη (Εικ. 11)

Για ευθείες κοπές, ευθυγραμμίστε τη θέση A στο μπροστινό μέρος της βάσης με τη γραμμή κοπής. Για λοξοτομές 45°, ευθυγραμμίστε τη θέση B με αυτήν.

Δράση διακόπτη (Εικ. 12)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε.
- Μην τραβάτε το διακόπτη με βία χωρίς να πιέζετε το μοχλό ασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του διακόπτη.

Για να μην τραβηχτεί ο διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός ασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, ολισθήστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε το διακόπτη ταυτόχρονα. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Για την ασφάλεια σας, το εργαλείο αυτό παρέχεται με μοχλό ασφάλισης ο οποίος αποτρέπει την ενεργοποίηση του εργαλείου κατά λάθος. Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το εργαλείο αν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία πιέζοντας απλά το διακόπτη, χωρίς να πιέζετε και το μοχλό ασφάλισης. Στείλτε το εργαλείο σε κέντρο εξυπηρέτησης της MAKITA για να το επισκευάσουν σωστά ΠΡΙΝ το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην κολλάτε με ταινία στο μοχλό ασφάλισης και μην ακυρώσετε το λόγο ύπαρξης και τη λειτουργία του.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση του δισκοπρίονου (Εικ. 13)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι τοποθετημένος με τα δόντια στραμμένα προς τα πάνω στο μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο άλεν της Makita για να τοποθετήσετε ή για να αφαιρέσετε το δίσκο.

Για να αφαιρέσετε το δίσκο, πιέστε το κλείδωμα άξονα πλήρως ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί ο δίσκος και χρησιμοποιήστε το κλειδί για να χαλαρώστε το εξαγωνικό μπουλόνι γυρίζοντάς το αριστερόστροφα. Κατόπιν,

αφαιρέστε το εξαγωνικό μπουλόνι, τον εξωτερικό αποστάτη και το δίσκο. **(Εικ. 14)**
Για να τοποθετήσετε το δίσκο, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΓΥΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ. **(Εικ. 15)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Αν κατά τύχη αφαιρεθεί η εσωτερική φλάντζα, τοποθετήστε την έτσι ώστε η προεξοχή της (μεγαλύτερη πλευρά) να βλέπει το εσωτερικό όπως φαίνεται στην εικόνα.

Όταν αλλάζετε δίσκους, φροντίστε να καθαρίσετε επίσης το πάνω και κάτω προστατευτικό του δίσκου από τη συσσωρευμένη πριονόσκονη. Ωστόσο, οι ενέργειες αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη να ελέγχετε τη λειτουργία του κάτω προστατευτικού πριν από κάθε χρήση.

Αποθήκευση εξαγωνικού άλεν (Εικ. 16)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό άλεν, αποθηκεύστε το, όπως απεικονίζεται, για να μην το χάσετε.

Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας (Εικ. 17 και 18)

Εάν θέλετε να εκτελέσετε κοπές καθαρά, συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα της Makita στο εργαλείο που διαθέτετε. Τοποθετήστε το στόμιο σκόνης (αξεσουάρ) στο εργαλείο με τη βοήθεια των βιδών. Κατόπιν συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στο στόμιο σκόνης όπως δείχνεται στην εικόνα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Φροντίστε να μετακινείτε ομαλά το εργαλείο προς τα μπροστά, σε ευθεία γραμμή. Αν πιέσετε ή στρέψετε το εργαλείο, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να προκληθεί επικίνδυνο κλώτσημα, που πιθανώς να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι χαμηλή, το εργαλείο ενδέχεται να μην λειτουργήσει με την μέγιστη ισχύ του.
- Την στιγμή αυτή, για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε για λίγο το εργαλείο σε μια ελαφριά εργασία έως ότου ζεσταθεί η μπαταρία μέχρι τη θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια, το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει με την μέγιστη ισχύ του. **(Εικ. 19)**

Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο τόσο με μια μπροστινή λαβή (περίβλημα του μοτέρ) όσο και ένα πίσω χερούλι. Να χρησιμοποιείτε και τις δύο λαβές για να έχετε καλύτερο κράτημα του εργαλείου. Αν κρατάτε το δισκοπρίονο και με τα δύο χέρια, δεν είναι δυνατό να κοπούν από το δίσκο.
Τοποθετήστε τη βάση στο υλικό προς κοπή, χωρίς ο δίσκος να το ακουμπάει. Κατόπιν, ανάψτε το εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο δίσκος αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα του. Τότε, απλά μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός πάνω στην επιφάνεια του υλικού προς κοπή, κρατώντας το επίπεδο και προωθώντας το ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.
Για να πετύχετε ακριβείς κοπές, κρατήστε τη γραμμή κοπής ευθεία και την ταχύτητα προώθησης σταθερή. Εάν η κοπή δεν ακολουθήσει σωστά την προοριζόμενη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να γυρίσετε ή να πιέσετε το εργαλείο ξανά στη γραμμή κοπής. Αυτό ενδεχομένως να προκαλέσει την παρεμπόδιση της κίνησης του δίσκου και να οδηγήσει σε ένα επικίνδυνο κλώτσημα και πιθανώς στο σοβαρό τραυματισμό. Αφήστε το διακόπτη, περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος και κατόπιν αποσύρετε το εργαλείο. Ευθυγραμμίστε ξανά το εργαλείο σε καινούργια γραμμή κοπής και ξεκινήστε ξανά την κοπή. Προσπαθήστε να αποφύγετε τη θέση η οποία αφήνει εκτεθειμένο το χειριστή σε θραύσματα και πριονίδια που εκτοξεύονται από το δισκοπρίονο. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ματιών για την αποφυγή τραυματισμού.

Οδηγός κοπής (Οδηγός χάρακας) (προαιρετικό αξεσουάρ) (Εικ. 20)

Ο πρακτικός οδηγός κοπής σάς επιτρέπει να κάνετε ευθείες κοπές με μεγάλη ακρίβεια. Απλά ολισθήστε τον οδηγό κοπής επάνω στο υλικό προς κοπή ενώ έρχεται σε επαφή με αυτό και ασφαλίστε τον στην κατάλληλη θέση με τη βίδα στο μπροστινό μέρος της βάσης. Έτσι είναι επίσης δυνατή η επαναλαμβανόμενη κοπή κομματιών σταθερού πλάτους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.
- Δισκοπρίονα
- Οδηγός κοπής (Οδηγός χάρακας)
- Εξάγωνο κλειδί 4
- Στόμιο σκόνης
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita

Θόρυβος ENG905-1

Το σύνηθες σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 86 dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 97 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Κατάσταση λειτουργίας: κοπή νοβοπάν
Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s^2 ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο ENH101-14

ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:

Ονομασία Μηχανήματος:
Φορητό δισκοπρίονο
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: HS300D
αποτελεί παραγωγή σε σειρά και
Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ

Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN60745

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10.2.2010

Tomoyasu Kato
Διευθυντής
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884978A990

www.makita.com

ALA